

FREE MAILING MAGAZINE FOR JAPANESE RESIDENTS & VISITORS

# パーティ

おかげさまで13年目。日本人向けコミュニティーペーパー

8

2006  
毎月1日発行

Vol.152

[Parti]

定価=0yen

MICA (P) 060/12/2005



## TANGLIN ROAD 周辺

ま・ち・な・び  
ヨーロッパの町角のような華やかな雰囲気が漂うこのエリアには、ユニークなお店がいっぱい。お気に入りのインテリア雑貨やギフトが見つかりそうです。



特集 | 働く女性に10の質問

### シンガポールで働く

### 今月号より無料送付リストを

更新しました。2006年5月以前にお申し込みの方は、恐れいりますが再度ご登録ください。ウェブサイトからご登録ください。(P31をご覧ください)  
[www.parti.com.sg](http://www.parti.com.sg)



チャレンジャー!

# 朝日新聞



## 国際衛星版

### 日本の朝をお届けします

定価(1か月) **S\$110**  
MONTHLY RATE GST含む

定期購読申込書 SUBSCRIPTION ORDER FORM

FAX: 6225-0709

申込部数 NUMBER OF COPIES	部	申込日 DATE OF ORDER	月	日	開始希望日 COMMENCEMENT DATE	月	日
お勤め先会社名 COMPANY NAME					TEL	FAX	
お名前(ローマ字) FULL NAME	<input type="checkbox"/> Mr. <input type="checkbox"/> Ms						
配達先ご住所 DELIVERY ADDRESS	<input type="checkbox"/> 自宅 HOME <input type="checkbox"/> 会社 OFFICE				TEL	FAX	
請求先ご住所 BILLING ADDRESS	<input type="checkbox"/> 上記と同じ SAME AS ABOVE <input type="checkbox"/> 上記と別 OTHERS				TEL	FAX	
定価(1か月) MONTHLY RATE	<b>S\$110</b> (GST含む)			支払い方法 PAY BY	小切手 CHEQUE ※OCSからご案内します。3か月分の前払いとなります。		
お申し込み お問い合わせ PLEASE CONTACT	Asahi Shimbun International Pte. Ltd.				TEL: 6225-0667	FAX: 6225-0709	
	URL: <a href="http://www.asahi-np.com.sg">www.asahi-np.com.sg</a> EMAIL: <a href="mailto:info@asahi-np.com.sg">info@asahi-np.com.sg</a>				または OCS SINGAPORE    TEL: 6225-8288    FAX: 6220-8644		





# ザ・オリエンタル バンコク

トラベル誌のホテルランキングで常に上位、130年の歴史を誇る名門ホテル



バンコクの中心を流れるチャオプラヤ川を臨むザ・オリエンタルは、常に笑顔で接するスタッフのサービスやインテリアなど、タイらしいエキゾチックな魅力のホテル。ダイニングやスパのレベルも高いので、バンコクを訪れた際には、食事のために出かけてみる価値はあるでしょう。

## ま・ち・ナ・ビ TANGLIN ROAD 周辺 タングリン・ロード周辺

オーチャード・ロードの西の端から続くタングリン・ロード。欧米系食品を扱うスーパーマーケットなどがあり、ヨーロッパの香りが漂う一方、アジア雑貨店も多数。近くにあるボタニック・ガーデンを散策後、タングリン・ロードでランチ&ショッピングを楽しんでみてはいかが。

交通機関●MRTオーチャード駅から徒歩約10分。

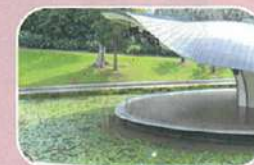


### タングリン・ロード

オーチャードから歩き始めてまず辿り着くのが、タングリン・ショッピング・センター(写真右上)。アジアの民芸品を扱う店が集まっています。通りに連なる個性的なショップを眺めながら歩くと、タングリン・モール(写真右下)に到着。地下1階には欧米系食品が揃うマーケット・プレイスがあります。



**ボタニック・ガーデン** シンガポールの国花、ランが咲き乱れる「ナショナル・オーキッド・ガーデン」(大人5ドル)をはじめ、植物の魅力にあふれた場所。無料で入れるエリアも広く、お弁当を持ってピクニックにぴったり。



**HEDIARD**  
(エディアル) ①  
(Tel: 6333-6683)  
1854年パリ生まれの高級食料品を扱うショップ。日本でも真っ赤な缶に入った紅茶が有名です。ギフトにも喜ばれそう。



**Heidi Craft** ② (Tel: 6737-3660)  
ドイツを中心に集められた木製おもちゃが店内いっぱい。足を踏み入れるだけで幸せな気分!



**HALIA RESTAURANT**  
(Tel: 6476-6711) ボタニック・ガーデン内の緑に囲まれたレストラン。珍しいメニュー、チリ・クラブ・スパゲティ(18ドル)がおすすめ。



※バックナンバーをご希望の方は、1部につき発送手数料としてSS1.00分の切手を同封の上、「パルティ編集部」まで、ご送付ください。※切手は1枚SS2.00以下でお願いします。※シンガポール国外への発送は1部につき送料+手数料SS5.00です。定期購読ご希望の方は、購読開始月をご明記の上、「パルティ編集部」までご送付ください。

夢紀行(第72回) 03  
ザ・オリエンタル・バンコク

今の特集 06  
シンガポールで働く

行ってきました!おすすめ商品 14  
セラベル韓国レストラン/シブール

よみごろボックス(第5回) 15  
KI-SHUN=戦争を考える本

ハッピーチャイルドバス(第1回) 16  
妊娠中の体重をコントロールしよう

にっぽん細見(第56回) 17  
小橋聖好=棒ふり人生

食生活の達人(第30回) 18  
梓渥子=芹菜

シンガポールの健康生活 19  
ラッフルズジャパン=スクリニク=いびき

まんだりん面白話(第57回) 20  
葛珠慧=中国のスターたち(男優編)

にこにこ通信(第11回) 21  
山出重号=赤ちゃんはわかってる

漢方百話(第33回) 22  
劉文森=薬膳について

女性の心とからだ(第44回) 23  
KIYOMI=外国語を話す1

海外から住まいづくり実例 24  
坂上雅子=夫婦で楽しむセンスのよい暮らし

耳寄り情報 25  
Information

イベント情報/シンガポールの風習 26  
8月のイベント/ナショナルデー

時事刻々(第47回) 27  
ディスカバリー・センターが改装オープン

伝言板 28  
じゃらん?

無料送付ご登録案内 30  
150号記念プレゼント当選者発表

Parti  
MICA(P)060/12/2005

Publisher  
Parti Pte Ltd  
66A Tras Street Singapore 079005  
TEL: 6224-8912 FAX: 6224-8932  
parti@mbox1.ntti.net.sg

Chief Editor  
Takamori Tetsuo

Sales  
Higuchi Akiko higuichi@asahi-np.com.sg  
Chayne Lim chayne@asahi-np.com.sg  
Kawamata Rei kawamata@parti.com.sg

Designer  
Suzuki Takumi / Matsumoto Yumi

Writer  
Aoki Asami / Tatsumura Takako  
Araki Akiko

Printer  
Innotech Communication Pte Ltd



## 素敵なフラワー! アレンジメント

ホテルを訪れたら、ぜひロビーをはじめ、廊下などに飾ってある花をご覧ください。とても凝ったものから、すぐに真似できそうなレベルまで様々ですが、いずれもセンスのよいものばかり。見ているだけで勉強になります。手入れの行き届いた庭も一見の価値があります。



南国らしい花を使ったアレンジメント

## 川沿いで乾杯 ザ・ヴェランダ

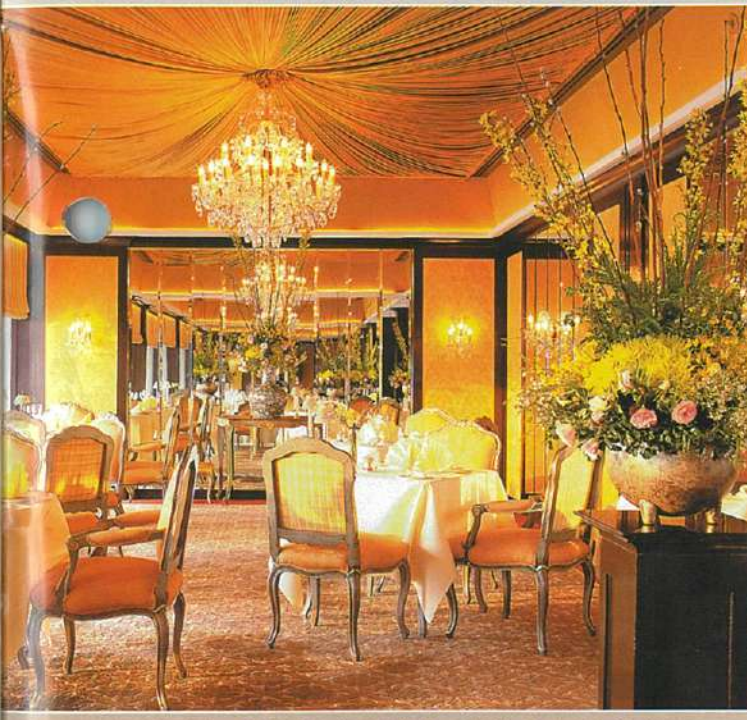
川側であり、川を行き交う船を見ながら食事を楽しめます。オープンエアで昼間は暑いので、夜がおすすすめ。夕方から夜の帳とほりがおきる頃が風情があります。一日中オープンでメニューも豊富、ドリンクだけでもOKなのが便利です。サラダなど一品オーダーするとパンの盛り合わせが付きま



ザ・ヴェランダ ● 営業時間 6:00~25:00

## 洗練されたフレンチを ルノルマンディー

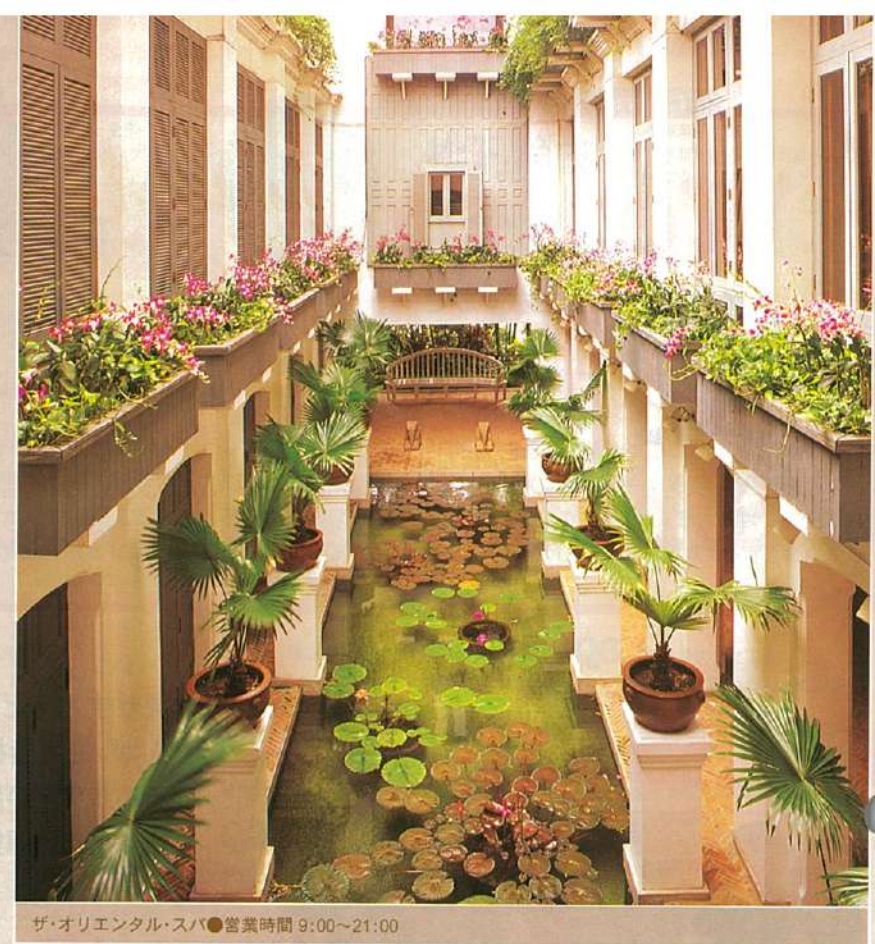
レストラン専用のエレベーターで上ると、天井までシルクを贅沢に使った絨毯に目を見張ります。南国でフレンチと思われるでしょうが、軽めな感じで日本人好みの味です。おすすすめはランチセット、B990約3000円/日曜日を除く。前菜とメインをチョイスでき、小さな前菜、デザートやドリンク、さらにチョコレートやマカロンなど小菓子の盛り合わせも付きます。デザートはワゴンにのったケーキやフルーツを食べたい分だけ選べ、その場でデコレーションしてもらえます。レストランのあるビルの最上階からは、上から川を眺めることができます。ぜひ川側を予約しましょう。



ルノルマンディー ● ランチ 12:00~14:30 (月~土曜日) ディナー 19:00~22:30

## 世界一のスパ ザ・オリエンタル

トラベル誌で世界一に選ばれたスパはホテルに接する川の対岸に位置し、専用ボートで5分ほど渡った伝統的タイ式邸宅にあります。エキスパート揃いのスタッフによる極上のスパは人気が高いので、早めに予約を入れましょう。メールや電話で頼めば、10ページほどの料金付きメニューをもらえます。



ザ・オリエンタル・スパ ● 営業時間 9:00~21:00

## 噂のホテルに 宿泊してみる

ホテル到着時に花飾りのプレゼントや、部屋でチェックイン後、ウエルカムドリンクがあります。また、パトラー・サービスも付いていて、お客様を名前呼びきめ細かく面倒をみてくれます。ほとんどの部屋はリバービュー。プールの側に宿泊者用のベッドのような休憩所があり、ここでのんびり寛ぐなど、優雅な休日を通り越せるでしょう。



ホテルのホームページ [www.mandarinoriental.co.jp/bangkok/](http://www.mandarinoriental.co.jp/bangkok/)

現在、ホテルのHP(日本語あり)のインターネット・レートでは、金・土曜日特別週末料金があります。①SS209②このHPでダイニングやスパなどの情報もチェックできます。

## 安全・衛生的な卵

適切なクリーニングを施された安全な卵をお試しください。

**えいせいきたまご**

洗浄卵ならバクテリアが99.98%も取り除かれており、他の食品を汚染し、病気を引き起こすこともありません。今日、日本や欧米諸国ではほぼ全ての食用卵を洗浄しています。

- えいせいきたまご 殺菌卵
- 低温殺菌の液状全卵
- 低温殺菌の液状卵白
- 殻むき固ゆで卵

明治屋、コールドストレージ、NTUC、カルフル等好評発売中!

Green-Tech Egg Industries Pte. Ltd.  
3 Tuas Bay Walk Singapore 637754  
Tel: (65) 6863-0332 Fax: (65) 6863-0323 Email: sales@greentech.com.sg

## 古いゴルフクラブを捨てていませんか?

▶高価買取 ▶無料査定 ▶無料出張

お宅へ伺います

CREATIVE GOLF By Joe

**即座に解決! 中古クラブ高価現金買い入れ**

シンガポール最大の中古ゴルフクラブ・ボール専門店

**CREATIVE GOLF BY JOE**

Blk 333 Kreta Ayer Road, #01-17 Singapore 080333

Tel: 6227-7760 Mobile: 9633-9086 [www.creativegolf.net](http://www.creativegolf.net)

営業時間 11:30am ~ 7:00pm (平日) 11:30am ~ 5:00pm (週末)  
(祝日はお電話でお呼び出し下さい)

個人・会社でお持ちの中古クラブセットも買い入れいたします。ご来店前にお電話ください

Long Beach 60年の歴史を誇るシーフード・レストラン  
元祖ブラックペッパークラブの名店です。

- ◆グルメプログラム  
Deutsche Welle (DW-TV)、TVプログラム(ドイツ)
- ◆"唯一のおすすめシーフードレストラン"  
愛知万国博覧会、シンガポールパビリオン
- ◆グルメプログラム  
テレビ新広島(TSS)、TVプログラム(日本)
- ◆グルメプログラム  
グローバルTVアリアス、TVプログラム(韓国)

人気のチリ・クラブと自家製フライド・パン

**LONG BEACH MAIN Seafood Restaurant**  
(シンガポールデニスセンターの隣)  
1018 East Coast Parkway  
Tel: 6445 8833  
営業時間 11am-3pm and 5pm-12.15am (土 & 祝日 前日 -1.15am)

**LONG BEACH IMM Seafood Restaurant**  
(IMMジャイアントスーパーマーケットの隣)  
#01-80 IMM Building, Jurong East St 21  
Tel: 6566 9633  
営業時間 11am-3pm and 5.45pm-11pm

**LONG BEACH MARINA Seafood Restaurant**  
(ラッフルズホテルから車で5分)  
Car Park A, Marina South (Ample parking at doorstep)  
Tel: 6323 2222  
営業時間 5pm-1.15am

**LONG BEACH UDMC Seafood Restaurant**  
(#01-04 イーストコーストシーフードセンター)  
1202 East Coast Parkway  
Tel: 6448 9636  
営業時間 2pm-12.15am (土 & 祝日 前日 2pm-1.15am 日 & 祝日 12pm-12.15am)

Head Office Tel: 6338 9398 Fax: 6338 6398 <http://www.longbeachseafood.com.sg>

**子どもの芽を伸ばす!**

今、話題の教育学者・齋藤 孝著「子供の集中力を育てる」(文藝春秋刊)でも大きく取り上げられた総合幼児教育研究会(総幼研)の手法を取り入れ、充実した教育を日々実践しています。

当園は「知」「情」「体」を3つの柱にしています。

知: リズミカルな音読や暗誦で脳の中樞神経を発達させます。

情: 歌を通じて音楽を楽しみ、豊かな感性を育みます。

体: BGMに合わせて跳び箱や平均台などで運動感覚を高めます。

言葉・体育・音楽を通してバランスのとれた全人教育を実践する当園にお任せ下さい。

当園では保護者の皆様の教育費負担に配慮しています。2歳児のスクールフィーは一律月額\$550となっています。

日本語と英語で保育する  
**このはな幼稚園**

シンガポール教育省認可  
Address: 16 Ramsgate Road Singapore 437462  
TEL: 6342 0100 (日本語可)  
Website: <http://kgl.konohanagakuin.ac.jp> E-mail: [kgl@konohanagakuin.ac.jp](mailto:kgl@konohanagakuin.ac.jp)





Interview 2

阿部 七美さん (26歳)

日系大手コンサルタント業務  
セールス&マーケティング  
エグゼクティブ

カナダへの留学経験や、英会話スクールのマネージャーなどを務め、英語を身に付ける。2006年6月より勤務。

## 持ち前のフットワークのよさで 海外で働く夢を叶えた

父親が上海などに駐在している姿を見て、海外で働きたいという夢を持ったという阿部さん。仕事のオファーがあったとき、すぐに飛行機のチケットとホテルを予約し、来星。仕事が決まったときは震えるほどうれしかったとか。多くの出会いがあり、英会話を生かせる職場にやりがいを感じているそうです。

### Q1 就職までのステップ

欧米での就職を考えていたが、コンサルティング会社からシンガポールでの仕事のオファーをもらい、縁があってこの国へ。

### Q2 転職の理由

前職でも英会話のチャンスはあったが、海外で実際に話す機会をもっと持たかかったので退職。海外で働くのは子どものころからの夢でした。

### Q3 スキルアップ

英字新聞、日経新聞を読んでいます。今後は中国語もマスターしたいです。

### Q4 座右の銘

「多忙は怠惰の隠れ蓑」。忙しさを理由になにかを諦めることがないように戒めの言葉にしています。

### Q5 定番ランチ

ホーカーズのワンタンヌードル。

### Q6 仕事後の過ごし方

とにかく人にかかっています。

### Q7 至福のとき

日本で同居していた2歳の姪っ子の声を電話で聞いたとき。朝のちょっと涼しい時間に走ってリフレッシュ。

### Q8 自慢のレシピ

小さな姪っ子のために開発したバナナ・ジュース。バナナと牛乳50CCと一緒にミキサーにかけます。

### Q9 仕事道具

A4サイズが入る営業カバン。明るい気分になるオレンジをチョイス。



### Q10 将来の夢

一生、海外で働きたい！ 仕事もプライベートも常に前進し続けていきたいです。



Interview 1

松下 静枝さん

早稲田大学系属  
早稲田渋谷シンガポール校  
スクールカウンセラー

上智大学大学院文学部心理学専攻  
臨床心理学コースに入学、修了。2006年4月着任。

## 「人」が好きだから 多くの心とふれあいたい

人の話を聞くのが好きという彼女にとって、この仕事は天職。当地では教育相談所などがないので大変なこともあるが、海外で生活する子どもからはエネルギーを感じるとか。「成長し、私に相談に来たことは忘れてかまわない。でも私は一人ひとりを忘れません」とおだやかな笑顔を見せてくれました。

### Q1 就職までのステップ

社会福祉学科卒業後、福祉職公務員となるが、心理学を学びたいと退職。上智大学大学院で学んだ後、大学、短大の講師、メンタルクリニック、教育相談所勤務を経て、現在に至る。

### Q2 転職の理由

もともと心というものに関心があったこと、より1対1の関係で、人と関わりたかったから。

### Q3 スキルアップ

日本では、研究をして学会で発表をしたり、新しい情報を得るために研修会に参加したり。シンガポールではそれができないので、感性が鈍らないように、多くの書物を読んだり、映画を見たりしています。

### Q4 座右の銘

「遊びとゆとり」を大切に。

### Q5 定番ランチ

ホッカーだと、フライドホッケンミー！

### Q6 仕事後の過ごし方

のんびりと本を読んだり、映画を見たり…。

### Q7 至福のとき

ホットタオルを顔にあてたあと、洗顔するとき。

### Q8 自慢のレシピ

アボカドはサラダで食べがちだけど炒め物に入れても、とってもおいしい。最後にアボカドを入れて、しょうゆを少ししたらずがコツ。

### Q9 仕事道具

私の心を癒してくれる植物たち。どんどん増えてます。



### Q10 将来の夢

将来的には、臨床だけの仕事ではなく、心理学を学びたいと思っている新しい世代を教育する仕事もしたいと思っています。

# Working in < Singapore

## 働く女性に10の質問

妻であり、母でありながら、仕事を持つ女性がとても多いシンガポール。近年、この国で働く日本人女性たちが増えています。職種も実にさまざま。今回の特集ではそんな彼女たちの素顔をクローズアップ！ また、シンガポールで働く日本人の女性が増えている理由に迫ります。

## 2

### 編集会議



狭い会議室。ここで毎月ごとの特集やさまざまな企画を話し合い、決定していきます。

お見せするほどのモノではございませんが、毎月皆様のお手元に届いているパーティが出来るまでを追って、ちょっとだけ編集部をご紹介します。

## お仕事 現場ルポ

パーティ編集部

## 1

### パーティはこんなところ



MRTタンジョンバガー駅近くの、古いショップハウスが立ち並ぶ一角の2階がオフィスです。



## 5

### 刷り見本をチェック



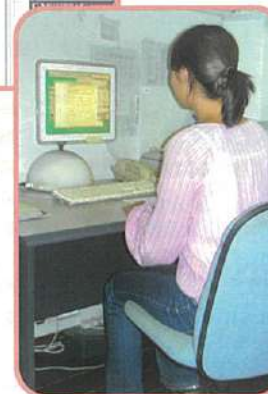
入稿、校正作業を経て印刷所に持ち込み、印刷、製本と仕上げ、晴れて皆様のもとに郵送されていくのです！

## 4

### 雑誌の制作



取材をもとに記事を書きおこします。その記事と写真を組み合わせて、コンピューターで紙面をレイアウトします。



## 3

### 広告の営業



営業チームも次々とお客様のところへ、誌面に載せる広告の打ち合わせに向かいます。

アジアの避暑地 **バンドン**  
インドネシア

パパはゴルフ、ママはスパ、ボク・わたしはカブト虫採集に挑戦！

日・水・金のご出発

- バンドンフリータイム 3日間 \$480より
- バンドンゴルフパッケージ 4日間 \$580より (ゴルフ 2 R 日曜日出発)
- カブト虫採集ツアー 4日間 \$628より
- チアトル温泉でのスパ体験 \$80より

※その他、お気軽に見積もり致します。

呼び寄せ 一時帰国  
業務出張 家族旅行

産経旅行シンガポール支店はアジア各都市・各リゾート、また日本各都市の支店網の最新のデータをもとに比較検討し、お客様に最適なものを提供しております。

産経旅行シンガポール支店  
TEL : 6222-6600 FAX : 6224-1400  
E-mail : info@sankeiitourist.com.sg

バンコク・シラチャ・ジャカルタ・クアラルンプール・東京・大阪・名古屋・福岡・札幌・仙台・広島・松山・アメリカ8都市

**Eton House**  
インターナショナルスクール・プレスクール

イトンハウスでは、多文化の環境の中で1歳半から小学7年生までの子ども達を対象に、国際色豊かな教育を行っています。心と体の成長、そして学力の向上と共に価値ある個性豊かな人間へと導きます。

子ども達は、対話と研究発表によって学び、国際的視野を身につけます。それを援助するのは経験豊かな素晴らしい教師達です。

イトンハウスは、IB PYP (International Baccalaureate Primary Years Programme) を採用しています。

ご見学、お問い合わせをお待ちしております。

イーストコースト	オーチャード	トムソン	セントラル	ブキティマ	
51 Broadrick Road Singapore 439501 Tel: 6346 4922	74 Mountbatten Road Singapore 457764 Tel: 6440 5100	39 Newton Road Singapore 307966 Tel: 6352 3322	1218 Whitley Road Singapore 297814 Tel: 6256 1161	240 Outram Road Singapore 169043 Tel: 6221 1050	1 Yenda Road Singapore 287771 Tel: 6468 7880

イトンハウス乳児センター  
717 Mountbatten Road, Singapore 437737 Tel: 6440 0777

有資格、有経験日本人教師常勤。スクールバスもあります。どうぞ日本語でお問い合わせください。

E-mail: enquiry@etonhouse.com.sg Website: www.etonhouse.com.sg





Interview 6

芳野 郷子 さん (48歳) 朝日新聞インターナショナル PRエグゼクティブ

1986年からシンガポール在住20年、インド系のシンガポール人と結婚し、2人の子どもに恵まれる。2004年、国際結婚レポート&エッセイ『ダーリンは、シンガポール人』を発表。

## 国際結婚後、子育てもひと段落 好きだった編集業に再就職

編集の仕事で来星し、結婚、出産を経て、仕事は一時休業。その後、子育てと両立できる音楽教師なども経験し、再び編集業へ。「シンガポールは、主婦業をのびのびとできるので、仕事や趣味を始めるのに最適な環境。やりたいという気持ちを大切にしてほしい」とメッセージをくれました。

### Q1 就職までのステップ

フリーランスで本の執筆や雑誌の仕事しながら、学校の講師を務める。子どもたちが高校2年と3年になり、フルタイムで編集の仕事を探した。

### Q2 転職の理由

もともと編集の仕事をしており、いつかまたやりたいと思っていたから。

### Q3 スキルアップ

コンピューターの編集作業など、新しいものの習得。

### Q4 座右の銘

「無理なく、無駄なく、ムラなく」を心掛けています。

### Q5 定番ランチ

ホームメイドのパン屋さんでクラムチャウダーとライ麦パン。

### Q6 仕事後の過ごし方

平日は夕飯の支度など、家事に追われる。土日はベットの犬を連れて公園でパワーウォーキング、それからアパート内でサウナ、スイミング。

園でパワーウォーキング、それからアパート内でサウナ、スイミング。

### Q7 至福のとき

好きな本を持って旅行に出かけるとき。

### Q8 自慢のレシピ

忙しい人におすすめなのがスパイスを使った簡単な料理。カレー風味のてんぷら、タンドゥリーチキンなど(著書『ダーリンは、シンガポール人』で紹介)。

### Q9 仕事道具

自分に励みになるものとして著書と黄色いゾウのぬいぐるみ(古い師さんから「黄色い物が幸運を呼ぶ」と言われたので)。

### Q10 将来の夢

時間制限なしの旅行。エッセイの執筆。

※P25、Informationにて、本『ダーリンは、シンガポール人』をプレゼント!



Interview 5

篠田 智子 さん (35歳) AYUX PTE LTD マネージング・ダイレクター

2003年2月、ご主人の赴任で来星後、サイトwww.indocosme.comで「インドコスメ」を本格的に紹介。なかでも「アールヴェーダ・ソープ」は2006年度@コスメ出版書籍で洗顔部門9位を受賞。二児の母。

## 母として、女性として、本当に体にいいものを日々探究中

以前から興味があったというアールヴェーダ。来星後リトルインディアのコスメショップ「JOTH」のオーナーと親交を深め、ご自身の敏感肌のためのラインナップを完成。当初知識がまったくなかったネットで、オークションから始めた石鹸の販売が、またたく間に話題になりました。コスメマニアの支持を集め、今では多くのリピーターの顧客を持つまでに。

### Q1 就職までのステップ

子供の喘息をきっかけに自然治癒について模索中、妹を通じてアールヴェーダを知り、興味を抱く。来星後、ほとんど倒産しかけていたCHAKOLA社の優秀な石鹸を見出し、オリジナルとして販売を開始する。

### Q2 転職の理由

子供たちが幼稚園に通いはじめて時間に余裕ができ、来星直後から仕事を探したがスキルの問題もあり、思うように職が見つからず現実の厳しさを痛感。一念発起して自宅で趣味をもとにサイトを使ったビジネスを始める。

### Q3 スキルアップ

友人、知人との情報交換や、市場調査。

### Q4 座右の銘

「家内安全」。

### Q5 定番ランチ

WAH LOK(チャイニーズ)。

### Q6 仕事後の過ごし方

子供の勉強を見る。

### Q7 至福のとき

寝る前の読書。

### Q8 自慢のレシピ

玄米、味噌汁、豆腐、納豆、野菜などのマクロビアンメニュー。

### Q9 仕事道具

チャコラ&アユックスアールヴェーダ・ソープ(75g)。天然成分だけでつくられた洗顔石鹸。



### Q10 将来の夢

もっとたくさんのおいしい物や人を多くの人に紹介すること。



Interview 4

紺野 由夏 さん (29歳) アルビレックス・シンガポール アドミニストレーション・マネージャー

小学生時代をシンガポールで、中・高をイギリスで過ごす。2005年3月より、アルビレックス・シンガポールで勤務。総務、経理の仕事。メディアへの対応。試合当日はサポーターズクラブの受付などをこなす。

## 幼いころからの海外生活で培った コミュニケーション能力を生かし自分を試す

長い海外生活で自然と身に付いた英会話と、新しい環境への順応力。自分の実力を知り、目標を明確にするために海外で転職を希望しました。職業柄、英語でサッカー用語などを学びつつ、手応えを感じる毎日。「チームが勝ったときが一番うれしい!」といきいきと仕事をする姿が印象的でした。

### Q1 就職までのステップ

以前、シンガポールに住んでいたため、PRを保持。両親もシンガポール在住なので手続きのことも気にせず、来星。

### Q2 転職の理由

日本でもデザイン事務所などで英語を使って働いていました。自分の語学がどれだけ通用するの知りたくなり、転職を希望。せわしない日本の生活から離れることで、自分の実力・目標が明確になるのではないかと、という気持ちも。

### Q3 スキルアップ

試合が行われた翌日の新聞などを要約し、英語力をキープ。また、乱読家のごとく読書は欠かせません。

### Q4 座右の銘

「仇も情けも我が身より出る」。接する人への思いやりと感謝を忘れないように。

### Q5 定番ランチ

会社近くのベトナム料理店のフォー。

### Q6 仕事後の過ごし方

早く終わる日は本屋さんへ。遅くならたら、友達と働くバーに顔を出して一杯飲んで帰ります。

### Q7 至福のとき

ごく親しい人に手紙を書いているとき。動物に触れているとき。

### Q8 自慢のレシピ

黒酢を使った「手羽先の酢煮」。暑い国なので食欲増進を助ける酢が好きです。

### Q9 仕事道具

愛用の「モールスキンの手帳とアルビカラー、オレンジ色の名刺入れ。

### Q10 将来の夢

以前やっていたアートディレクターのマネジメント、クリエイターが海外で活躍するチャンスの手助けをしたいです。



Interview 3

関根 綾 さん (35歳) ピアニスト

シンガポールを拠点にジャズピアニストとして活躍中。ジャズクラブ「ジャズ@サウスブリッジ」の専属ピアニストとして演奏4年目。2006年、初のピアノソロアルバム『Inside, Out!』をリリース。http://aya.entropyy.cc

## 「半分人間・半分音楽な私」 華奢な体から溢れる感性豊かな音色

家族のいるシンガポールに移住して18年目。「シンガポールでは、音楽はこうだ、と固い考えの人が多く。私の自由な演奏を聴いて何かを受け取ってもらえれば」と関根さんは語ります。「ピアノが楽器に思えない」というほど音楽を愛する彼女の演奏は、国境を超えて多くの人を魅了しています。

### Q1 就職までのステップ

「ピアノを習いたい!」と親に頼んだのが4歳くらい。それから紆余曲折を経て、今に至る。

### Q2 転職の理由

ピアノひと筋。

### Q3 スキルアップ

アメリカにある某音楽院を卒業。音楽を聴いて聴いて聴きまくる!

### Q4 座右の銘

「早起きは三文の得」。

### Q5 定番ランチ

お昼はあまり食べません。アイスクリーム大好きです...(ランチじゃない?)。

### Q6 仕事後の過ごし方

速攻で帰宅して(夜中なので)メールチェックしたり、DVD見たり。文章を書くときも。

### Q7 至福のとき

ピアノを弾いているときです!

### Q8 自慢のレシピ

作り方は教えられませんが、トマトソース。基本的に料理するのは好き。

### Q9 仕事道具

アルバム『Inside, Out!』と名刺、携帯電話、ハンカチ(ピアノを拭くため)。



### Q10 将来の夢

もっとアルバムをリリースしたい!そしてそのアルバム達を引っさげ九州と南米ツアーしたい!死ぬときはピアノを弾きながらがいいです。

世界72エリア6000支店、シンガポール13支店日本人144拠点のネットワークで安心



働きたい!のご希望を アデコ日本語部門は応援します。お仕事のことでお悩みの方は、日本人スタッフに一度ご相談ください。親身にご相談受け付けます。

外資系で一働いてみたい。日本語のみの仕事があればやってみたい。英語を沢山使う環境で仕事してみたい。物流の知識を高めたい。経理事務のお仕事をやりたい。カスタマーサービスのお仕事にしたい。1年後に帰国予定ですが、一年間の働きたい。アジア地区の営業マンとして活躍したい。シンガポールでシェフとして日本の味を伝えたいなど...お仕事情報にアクセスください。www.adecco-asia.com/japanese.htm

アデコ日本語部門はオーチャードに移動しました。

Adecco Personnel Pte Ltd 1 Scotts Road, #18-08 Shaw Centre Singapore 228208 TEL: (65)6225-3184 Fax: (65)6737-9915 E-mail: oshigoto@adecco-asia.com

## 开始学中文!

日本語で学ぶ中国語(北京語)講座 次回初級クラス9月11日(月)より開講

- ◆ 1クラス: 4~9名
- ◆ 授業料: (初級コース) 420ドル(税込) / 30時間 週2回コースの場合 18回。週1回コースの場合 12回。
- ◆ 日本語の話せる経験豊富な中国人講師が丁寧にお教えます。又、日本人専属コーディネーターもお手伝いいたします。
- ◆ 現在初級から上級まで多数開講中。途中入学も随時受け付けております。
- ◆ 「中上級者向け会話クラス」も開講中。

無料体験レッスン受付中 ※お問合せ・ご予約は電話又はメールにてどうぞ

日本語ホットライン (Mr.中川まで) Tel. 6238-0055 (平日 10 am~6 pm) #12-07 Shaw House (伊勢丹スクエアの対面) ホームページ www.ikoma.com.sg

入院の必要ナシ、傷跡もナシ。手術は約1~2時間ほどで終わり、手術後は帰宅してもらって結構です。特に大腿、背中、腕、二重瞼などに効果的。手術は1回のみです。効果は2週間にもわたり徐々に表れてきます。手術直後は3~5cmの小さな傷跡が出来ますがこれは一時的なもので、次第に消えていきます。

Z. F. メドロー先生 イギリスの大学院卒業、NUSの医療修士号取得。イギリスのケンブリッジ大学にて整形外科を学び、ヨーロッパ美容外科学会から日本へ研究のために派遣された経歴もあり。

MEDORA CENTRE FOR AESTHETIC MEDICINE #03-08 Camden Medical Centre One Orchard Boulevard Singapore 248649 Tel: 68366035 Website: www.cosmeticsurgeon.sg Email: enquiries@cosmeticsurgeon.sg





テンプスタッフ・シンガポール・リミテッド 荒屋隆氏に聞きました

# 「人材ベストミックス」が導く 働く「奥さん」が活躍する時代

### 働く「奥さん」が増えている理由

シンガポールで奥さんが働くなんて珍しい、と言われていたのは昔の話。日本でバリバリ仕事をこなしていた女性にとって、働かない生活に物足りなさを感じるのには当然のことです。ここ数年、シンガポールでも主婦でありながら仕事を持つ女性が急増中。その理由として、①キャリアアワードを持った女性が増えたこと、②女性の働く意欲が増したこと、③ご主人の意識が変わったことなどが挙げられます。同時に、企業側も女性の雇用に対して積極的に取り組んできたのも理由のひとつです。

### 「人材ベストミックス」という考え方

荒屋氏が提唱する「人材ベストミックス」

「人材ベストミックス」は、まさに主婦の就業チャンスを引き上げています。そのコンセプトは、コスト削減のために社外の人材を活用しようというものです。シンガポールでは駐在員のほかに、現地採用を取り入れていく傾向があり、そこに働く意欲のある主婦が求められているわけです。

### 景気回復で求人数が20%アップ!

荒屋氏がシンガポールに赴任して8年、日本とシンガポールの景気が同時に良くなったのは今年がはじめて。テンプスタッフで扱う求人数も3年前に比べて20%ほど増加しています。その内訳は、日系企業が約60%、欧米企業が約40%。職種は、シンガポールの特性上、金融・IT・物流が多いといえます。専門的な知識がなくても、業務を補佐



荒屋隆●テンプスタッフ・シンガポール・リミテッド/マネージング・ディレクター/国際本部アジア地域開発室長  
アジアを股に掛け、海外支店を統括する忙しい日々を送る。その一方、毎朝スイミングを欠かさず、月に一度はゴルフを楽しんでいる。「テンプスタッフは今年3月、未公開会社から一気に東証一部上場、さらに充実したサービスを目指していきます。」

するバックエンドのお仕事として、貿易事務や営業事務、コーディネーターなど、需要が高いです。

### DPからEPPへ

以前は、主婦の立場ではDP(ディベント・パス)を持つから雇用しにくいという理由で採用されることが多かったのですが、とくに外資系企業からEPP(エンプロイメント・パス)も出さずから働いてください!というオファーをもらう女性が増えています。これは能力のある人なら、独身者か既婚者かにとらわれず雇用したいという現われ、ご主人が帰国しても、会社に残ってほしいと言われるなんて、光栄なことですよ。

### 日本での就職もサポート

シンガポールで培った、異文化のなかで働くのに必要な柔軟な発想は、日本に帰ったときに大きな武器になります。また、英語を使えるバイリンガル人材としても求める企業が多いでしょう。実際に、シンガポールで大手企業の秘書をしていた方が帰国の際、テンプスタッフを通じて年収600万円のお仕事を見つけたというケースもあります。

### 「思い立ったが吉日」で登録を

日本ではキャリアのある仕事に就いていた方でも、英語に自信がないからと言って、尻込みしてしまうことも。しかし、英語を使わない仕事もたくさんあります。また、英語を勉強するのは仕事を始めてからでも遅くありません。まずは、テンプスタッフに登録し、どんな仕事があるのか探してみてください。

# 登録から 仕事紹介、採用までの ステップ

テンプスタッフ・シンガポール・リミテッドでの仕事探し

### STEP 1 問い合わせ

電話・メールで登録について問い合わせ(日本語で受付可能)

### STEP 2 履歴書送付

和文と英文の履歴書、職務経歴書をメール(good-job@tempstaff.com.sg)にて送付

### STEP 3 テンプスタッフへ訪問



### STEP 4 本登録

テンプスタッフオフィスにて登録受付

### STEP 5 コンサルタントと面談

企業と職種の違い、登録者の希望条件、経歴、適性などについて専任コンサルタントが必ず面談を行う。



### STEP 6 求人紹介

データベースの豊富な求人の中から登録者に適したものを紹介

### STEP 7 各企業への履歴書提出(書類選考)

希望企業に履歴書類を送付し、採用担当者に書類選考を依頼

### STEP 8 各企業と面接

登録者と企業の面接は通常2~3回。内定企業からの面接結果を連絡

### STEP 9 勤務開始まで

希望給与や条件等の交渉、ビザ申請サポートなど、無事勤務開始までをバックアップ

### テンプスタッフ

「総合人材サービス企業」として、業界最大級のネットワークを持つ。国内はもとよりシンガポールをはじめ、上海、香港、タイなどにも支店があり、海外でのビジネスシーンもサポートしている。今年3月、東証一部上場を果たした。

### テンプスタッフ・シンガポール・リミテッド パーソナル・コンサルタント

#### 早瀬 亜紀子さん



日本人女性のコンサルティングを担当。「自分が以前に人材派遣会社を利用したときに、担当してくださった方の対応がとてもよく、それがきっかけでこの仕事に就きました。初心を忘れず、ビジネスマナーと笑顔を大切に、最善のサポートをしたいと思っています。」

### テンプスタッフ・シンガポール・リミテッド

16 Raffles Quay #27-04 Hong Leong Building  
Tel: 6226-1308  
www.tempstaff.com.sg

**Eis International Pre-school**  
バイリンガル幼稚園 教育省(MOE)認定校  
各クラスを日本人・英語ネイティブの先生が担当  
のびのび、生き生き、しっかりと子供の心を育てます

愛情あふれる私たちの園を見てください  
イースはいつも安心して子供を預けられる場所です

毎日、満面の笑みで帰ってきます。子供を子供らしく、伸び伸びと育ててくれるEisのおかげです。  
ゆきちゃんとおかあさん

優しい先生やお友達と、毎日のびのび楽しく過ごしています。行事も、夏祭りやハロウィンなど幅広く、親子共に楽しみにしています。  
なつきちゃん、おにいちゃんとおとうさん

「い・やしの木クラブ」支援校!  
シンガポールの子育てを応援するボランティア  
保育サークルHELLO HELLO ボランティア募集  
連絡先 HP: 9017-4509 (大久保)  
E-mail: ktrmama@starhub.net.sg

イース インターナショナル プレスクール  
7 Seraya Lane Singapore 437275  
Tel: 6348-4780 (日本語でどうぞ)

★ホームページを開設しました! <http://eisintl.com>

旅のご用命は郵船トラベル

スタークルーズ スーパースターヴァーゴの  
在星日本人向け夏休みプロモーション  
9月28日出発まで

通常のプロモーション料金の他に 1室につき\$50の  
ダイニングクレジット(お食事券)追加!

★ベナン・ブーケットクルーズ3泊4日(日曜出発) \$S479~  
★ブーケット・ランカウイクルーズ3泊4日(日曜出発) \$S479~  
★マラッカ・クアランブルクルーズ2泊3日(水曜出発) \$S299~  
★レダン島クルーズ2泊3日(金曜出発) \$S299~  
★ウィークエンドクルーズ2泊3日(金曜出発) \$S429~

ご不明な点はウェブサイトまたは日本人スタッフまでお問い合わせ下さい。  
※表記料金はインサイドステートルームご利用ツイン大人1名ご利用の場合。  
※ご予約期間8月15日まで。※スターキッズ等、ほかのプロモーションとの併用は出来ません。

業務出張 ツアー ホテル 航空券 蘭の花のご手配

ご予約は [www.yusentravel.sg](http://www.yusentravel.sg)

郵船トラベル TEL: 6732-1511 FAX: 6733-0216 E-Mail: ysi@ytk.co.jp

YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 場所: 高島屋(ニースアンティ)タワーA 9階  
営業時間: 平日9:00am ~ 6:00pm (昼休み12:00 ~ 1:00pm) 土曜9:00am ~ 1:00pm (日・祝休み)

企業様へ  
人材をお探しの場合

ご依頼  
お電話、E-mail、FAX(日本語対応可能)にて受け付けております。

ヒアリング  
当社担当が御社にお伺いします。

ご紹介  
御社ご希望条件にマッチする人材者の履歴書送付、そしてご都合の良い日時にあわせて面接をアレンジさせていただきます。

採用  
就労ビザサポートも行なっております。

求職者の方へ  
ご登録から就業開始までのお仕事紹介の流れ

履歴書、職務経歴書のご送付(ご登録)

専門コンサルタントと面談

求人のご案内

企業への応募

面接のアレンジ

就労ビザのサポート

お問い合わせはこちらまで  
16 Raffles Quay, #27-04 Hong Leong Building Singapore 48581  
Tel: 65-6226-1308 E-mail: [good-job@tempstaff.com.sg](mailto:good-job@tempstaff.com.sg)



カラーセラピー ● Wellness Academy

141 Market St #02-00 International Factors Building  
TEL: 6224-5215 (日本人スタッフがいます)

普段、何気なく選んでいる自分のまわりの色。実は、その選択には、個人の潜在意識が深く関わっています。英国式カラーセラピー、



オーラソーマ・コースでは、色彩感覚と香りを診断。本来の自分を知り、個性を引き出す方法を学びます。さらに上級では、アストロロジー、カバラコースとステップアップ。いずれも認定コースとなっていて今後のキャリアアップにもおすすめ。只今開講中です。お問い合わせはお早めに。

書道 ● 書芸塾

3 Coleman St #04-43 Peninsula Shopping Centre Peninsula Hotel  
(MRTシティホール駅そば) HP: 9667-9491 (書芸塾 渡邊まで)

要望に添った内容で、かな、小筆、ペン字を習得できます。自分の名前の練習、のし袋の練習も可能。ご希望の方は「全日本書芸文化院」の級、段位の取得ができます。



アロマセラピー ● AROMA ART

31 Duxton Rd Tel: 8324-7890 Fax: 8324-8281  
Email: aromaaart@singnet.com.sg www.aromaaart.com.sg

授業では解剖生理学や病理学、衛生学を勉強して、まずホリスティックマッ



サージを習得。それから、アロマセラピーの理論や

実技、ボディトリートメントも学び、国際認定のアロマセラピストとしてのディプロマもとれるコースになっています。 ※他に、資格取得者を対象に、医療関係へのボランティアや、リンパドレナージュのマッサージ(解毒マッサージ)の単発コースなどもあります。

習い事でスキルアップ!

今すぐお仕事に結びつかなくても、実践で活用できるスキルを身に付けてみませんか? 人気の習い事をご紹介します。

ネイルアート ● ザ・ピンクルーム

25 Peck Seah St Level 2 Civil Service College  
Tel: 6278-1592 Fax: 6225-1477 www.the-pinkroom.com

学びながらキレイになれて  
手に職も美も付けられる

JNA(日本ネイリスト協会)資格に対応したカリキュラムにより、日本並みの高い技術が学べるネイルアートスクール「the PINKROOM」。全くの初心者から経験者まで、さまざまなレベルと目的に応じた幅広いコース設定が特長です。設備も充実しており、講師陣の技術レベルも高く、また少人数制クラス(最大10名まで)のアットホームな雰囲気

なので、より早く、また確実に技術を習得できます。日本のネイルスクールに比べるとかなり割安な受講料も大きな魅力。実用的な趣味として習いたい人はもちろん、プロへの道を目指す方、帰国後ネイル関係の仕事に就きたい! 自分のネイルサロンを持ちたい! とお考えの方にはぜひおすすめしたいスクールです。



「学ぶ」より「楽しむ」・「習う」より「楽しむ」  
eZoo music and fine arts

期間: 6月~8月末日 対象: 初心者(5歳から大人の方まで)

♪音を楽しむ生活、始めてみませんか?♪

eZooはこの夏、これから音楽・新しい楽器を始めたい方への扉を開きます。~お好きなコース・時間で~プログラムはあなた次第  
コース料金: 25ドル / 60分(30分延長毎 +10ドル、入会金無料)  
□ピアノ □バイオリン □ドラム □パーカッション  
□ギター(クラシック/エレキ/エレク) □エレキトーン  
□ポピュラーピアノ □楽典・ソルフェージュ

♪特別コース♪

□音楽グループ/1歳半~4歳まで  
60分: 15ドル(歌唱・手遊び歌・楽器奏・リズム遊びなど)3人以上開講  
□陶芸コース  
90分: 20ドル / 親子特別料金(大人1人 & 子供1人: 25ドル)

※送迎バス / Dunearn Rd. 日産ショールーム向かいバス停、または3人以上同じ場所の場合、ご希望の場所まで送迎あり。  
※詳しい内容は日本人スタッフまで、またはウェブサイトをご覧ください。

eZoo music and fine arts  
2 SWISS VIEW #01-01 (S)288008 Tel: 6469-4660 / Fax: 6469-3428  
Website: www.ezoomusic.com \*送迎バスがあります。

the nail school ザネイルスクール  
PINKROOM int'l  
ピンクルーム・インターナショナル

シンガポールで日本のネイル技術を習得!!  
JNA(日本ネイリスト協会)資格に対応したカリキュラムで、日本並みの高い技術が学べる

★1Dayトライアル★  
(マニキュア/ネイルケアのレッスン)  
\$90  
引き続き受講する場合  
受講料\$90ディスカウント!  
丁寧な指導/  
経験豊富な講師陣

ザピンクルーム ネイルアートスクール  
25 Peck Seah Street Level 2, Tangjong Pagar, Civil Service College  
(MRTタンジョンパガー駅A出口を出てすぐ)  
Tel: 6220-1592/6278-1592 (日本語可) Fax: 6225 1477  
enquiry@the-pinkroom.com www.the-pinkroom.com  
受付時間: 月~土 10:00am-7:00pm クラス: 月~土 9:30am-9:30pm

シンガポールで働くにあたっての  
Q&A

ワーキングビザ申請について

Q 内定後のビザ申請は個人でするものなの?

A ビザ申請は基本的にスポンサーである雇用主が行います。ビザ申請はテンプスタッフでもお手伝いしています。

Q 申請にあたって必要な書類を教えてください!

A EPP申請書、パスポートのコピー、内定証明書、最終卒業証明書、成績証明書、健康診断書、パスポートサイズ顔写真(3か月以内に撮影したものが必要となります)。

銀行について

Q 銀行口座を開設するにはどうしたらいいの?

A 銀行の窓口、パスポート、口座申込

書銀行指定)、現金(最低額以上)、EPPまたはDPを持っていき申請します。銀行に最低限度の預金を預ける必要があります。月平均の預金残高が最低金額を割るとサービスマンがかかる銀行もある。注意してください(金額は銀行によって違います)。

Q 公共料金自動引き落としの手続きをしたいのですが...

税金について

Q 納める税金は年間どれくらいかかるの?

A シンガポールで納める税金は所得税のみです。年収の5~10%と考えてください。

Q 会社が手続きしてくれるの? それとも個人?

A シンガポールでは個人事業者はもちろん、サラリーマンも自分で申請することになっています。つまり、所得のあった人全員に自己申請する義務があります。

Q 個人で支払うときの支払方法を教えてください!

A 国税局から課税額が記載された課税通知書が送られてきます。通知書の発行日より1か月以内に納付してください。遅れると延滞税が科せられます。支払方法は、一括と自動引き落としによる分割を選択できます。一括の場合は事務所に直接小切手を送り、もしくは現金で支払ってください。また、郵便局での支払いも受け付けています。

医療保険について

Q 仕事中の病気や怪我をした場合の保険はどうしたらいいの?

A 雇用主が負担してくれるのは、疾病や怪我等の入院費、それから交通事故に遭った場合などの医療費をカバーする損害保険。さらに基本的にカゼをひいたり病気になるたときの医療費があります(各企業によって年間いくらまでと限度額があります)。ただし、あくまで勤務中に怪我、病気をした場合に限りです。休日や旅行中の場合を考えると、各個人で海外駐在保険などを利用することをおすすめします。



取材協力 ● テンプスタッフ・シンガポール・リミテッド

アジアの避暑地 バンドン  
インドネシア

パパはゴルフ、ママはスパ、ボク・わたしはカブト虫採集に挑戦!

- 日・水・金のご出発
- バンドンフリータイム 3日間 \$480より
  - バンドンゴルフパッケージ 4日間 \$580より (ゴルフ 2R 日曜日出発)
  - カブト虫採集ツアー 4日間 \$628より
  - チャートル温泉でのスパ体験 \$80より
- ※その他、お気軽に見積もり致します。

呼び寄せ 一時帰国  
業務出張 家族旅行

産経旅行シンガポール支店ではアジア各都市・各リゾート、また日本各都市の支店網の最新のデータをもとに比較検討し、お客様に最適なものを提供しております。

産経旅行シンガポール支店  
TEL: 6222-6600 FAX: 6224-1400  
E-mail: info@sankeitourist.com.sg

バンコク・シラチャ・ジャカルタ・クアラルンプール・東京・大阪・名古屋・福岡・札幌・仙台・広島・松山・アメリカ8都市

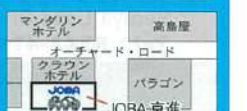
JOBA ひとりひとりを大切に!

新編入室生・夏期講習受講生受付中!!  
現在、日本人学校生の夏期講習開講中!!  
(5日間×3ターム)  
(期間...7/31~8/4・8/14~8/18・8/21~8/25)

国際校生対象小論文講座・小学生対象作文講座・  
小学生低学年講座も好評開講中(新学期は9月からです)  
※現在、無料体験受講も受付中!!

- ① 小学1年生~中学3年生対象の小中専門進学塾
- ② 小人数クラス設定 & 個別指導
- ③ 関東圏入試に強いJOBA & 関西圏入試に強い京進が、一つになりました!!
- ④ 日本人学校生クラス & インター生クラスあり
- ⑤ 自習室完備 & 送迎バスあり
- ⑥ 全クラス担任制(生徒面談・保護者懇談あり)
- ⑦ 定期的な入試説明会、教育講演会あり
- ⑧ 兄弟割引など各種割引あり
- ⑨ 場所...高島屋から徒歩3分、クラウンホテルの裏手

20 BIDEFORD ROAD #11-01 WELLINGTON BUILDING  
お問い合わせは TEL: 6733-2300  
日本人スタッフまで  
(平日13:30~22:00)





今月のテーマ●戦争を考える本

多方面から見る歴史

今年、9日はシンガポールの「独立記念日」ですね。今年で、マレーシアからの独立41周年を迎えます。また、日本人にとっての8月といえば、今年で61周年を迎える15日の「終戦記念日」があります。どちらも、両国民にとっては忘れられない歴史的な一日。そこで今回は、ちょっとまじめなテーマ「戦争」を取

り扱ってみました。体験した人の数、視点の数だけ、見えてくる戦争の姿は違うと思います。占領していた日本、占領下に置かれたシンガポール、及び諸外国。どちらにも数多くの犠牲者が存在し、悲しいという言葉では表せないほどの傷跡を残しました。海外に住んでいるからこそ、そんな戦争というもの、多方面から考えてみてはいかがでしょうか。

昭南島に蘭ありや

●佐々木 謙 ●中央公論新社

在星邦人必読の書

日本軍占領下のシンガポールで、台湾で大日本帝国臣民として生まれた主人公が「日本人」と「中国人」のどちらの社会に帰属するべきか迷いながらも、どちらにも属することのできないまま、時代の流れと運命に翻弄されていく物語。シンガポールが舞台の歴史サスペンス小説として楽しむことができますが、現存する建物や地名が物語の随所に出てくるので、シンガポール在住者にはぜひ現代のシンガポールに当時の面影を求めながら読んでいただきたい本です。



写真で読む 僕の見た「大日本帝国」  
●西牟田 靖 ●情報センター出版局

静かに物語る戦争の痕跡

かつて日本の統治下に置かれていた国々を旅した著者が、各国に残された鳥居や神社などの建造物を訪ね、反日・親日感情といったことにより、血液循環の改善、胸の引き締め、サイズアップ等の効果も期待することができます。パッドのお手入れも簡単で、洗剤で洗いきれ、すぐに乾燥するだけでOK。

その他のオススメ本

- 思い出の昭南博物館 ●E.J.H.コーナー ●中央公論新社  
日本占領時代、ラッフルズ博物館や植物園などの文化財を守るために奮闘した著者の記録。
- 総督と呼ばれた男 ●佐々木 謙 ●集英社  
日中戦争から終戦まで、戦争の嵐に翻弄された男の流転を綴る、シンガポールが舞台の冒険小説。
- 男たちの大和 ●辺見 じゅん ●角川春樹事務所  
3,333名の男たちを乗せ、沖縄への特攻に出撃した戦艦「大和」。生還した乗組員の体験談に基づいたこの小説は、昨年映画化もされました。

おすすめ商品

シーブル

Sheerblu

シーブルランジェリーから女性にうれしい新商品

www.sheerblu.com  
商品を販売しているショップ

Metro Paragon  
290 Orchard Rd  
#03-01 Paragon  
Tel: 6835-3322

250店以上のアウトレットをシンガポールに持つシーブルは、女性を魅力的にする人気ランジェリーブランド。そのシーブルから今回、3種類の新パッド商品、シリコンマッサージパッド、オイルパッド、シリコンシークレットバストアップをご紹介します。

**シリコンマッサージパッド**  
ふくよかな胸を保つと同時に、シリコンパッドが胸をマッサージすることにより、血液循環の改善、胸の引き締め、サイズアップ等の効果も期待することができます。パッドのお手入れも簡単で、洗剤で洗いきれ、すぐに乾燥するだけでOK。

**オイルパッド**  
天然油が使用されており、心地よく、形よい胸を実現できます。カップをブラの下に入れるだけで、オイルパッドが自然に胸を持ち上げ、ふっくらとした胸の谷間を作ります。オイルパッドは、布地で覆われているので、水着等にも使用できます。

**シリコンシークレットバストアップ**  
身に付けたあなただけが知る、ナチュラルな外見と心地よさを備えた秘密のパッド。軽く、小さなこの商品は携帯用にも便利です。通常のパッドと使用方法は同じですが、体温を吸収するため、着用時も常に心地よく、自然な外見と自信の持てる胸が演出できます。

**プレゼント**  
シーブルから新商品の発売を記念して抽選で20名様様にすてきなシーブル商品を差し上げます。8月31日までFAXに「PROMO SHEERBLU PREM GIFT」とお書きのうえお申込ください。  
FAX:6285-6148

行ってききました

セラベル

Se Ra Bel KOREAN RESTAURANT

本場の味をリーズナブルな価格で堪能できる

住所: 60 Eu Tong Sen St  
#04-01 Furama City Centre  
営業時間: 11:00~15:00  
17:30~22:30

休み: なし  
Tel: 6535-0336, 6535-3038  
www.serabel.com

17年間シンガポールで愛され続け、あの韓流スターも訪れたという韓国料理のお店「Se Ra Bel」。店内は広く、座敷や個室もあり、少人数から大人数まで食事を楽しめます。2名様からのセット(1名様\$29.90)は、アサリのスープ、骨付きカルビ、ビビンバ、ブル



アラカルトメニューも豊富で、とくに鉄板で焼く豚バラ(20)は脂にコクと旨味があり、あっさりしているのにジューシーでいくらでも食べられそうです。他に韓国風ネギのお好み焼き(\$13.8)、ももチモツとした食感がたまらない一品、自家製キムチ(\$3.5)も販売しており、またランチメニュー(\$9)にはサンマ定食やサバ定食など多数あります。ぜひ一度、足を運んでみてはいかがでしょうか。

ティンデルランゲージセンター

☆主婦の英会話

- ベテランネイティブ講師  
初級~上級クラス
- ベテラン日本人講師  
初級~中級クラス/文法クラス

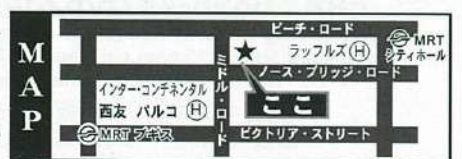
☆ビジネス英会話



- ◆えぶりでい英会話
- ◆英会話(初級・中級)
- ◆文法(初級・中級)
- ◆中国語(中級)

全てのクラス無料体験レッスン実施中!

TYNDALE EDUCATION GROUP  
Tyndale Education Consultants Pte Ltd • Tyndale Language Centre Pte Ltd  
Tyndale Electronics School • International Education Services Pte Ltd  
33 Middle Road, #01-01 P.H. Bldg, Singapore 188942  
最寄MRT駅はブギス又はシティホール(徒歩7~8分)  
TEL: 6334-0617 (日本語でどうぞ) FAX: 6336-8658  
E-mail: tyndale@singnet.com.sg http://www.tyndale.com.sg



Sheer Blu Silicone Massage Pad  
シーブル シリコン・マッサージパッド  
簡単、便利にバストアップ  
シリコンパッドをブラにいれるだけ! シリコンピースが胸を刺激し、サイズアップ効果もあります。  
\$39.90  
お求めは Metro, Setyug Bugis, OG Departmental stores, John Little, Takashimaya (ランジェリー売場) 詳しくはウェブサイトをご覧ください。 www.sheerblu.com

光エネルギーの奇跡  
IPL脱毛  
脇の下(3回) \$222 (通常\$450)  
腕/足(3回) \$599 (通常\$1050)  
ピキニラインetc...  
Signature Beaute  
Tel: 62-955-455  
360 Orchard Rd #01-12 / #05-09 International Building Singapore 238869 (イセックスコップ隣)

本格韓国レストラン  
セラベル Se Ra Bel  
6名様以上で大・中・小の個室もご利用いただけます。(ルームチャージなし)  
パーティーメニューございます。(10名~40名様・要予約)  
この広告掲載の方に アラカルトメニュー全品 25%OFF  
※オーダーの種、この広告を掲載しない、他のプロモーションとの併用はできません。  
セットメニューA \$29 B\$39  
セットランチ \$9  
セットメニューA ●骨付きカルビ焼肉 ●ブルコギ ●肉と野菜の韓国風お好み焼き ●オジソホックム(イカの炒め物) ●チョガイタン(アサリのスープ) ●サンチュ ●石焼きビビンバ ●パンジャン(6種) ●フルーツ ●ビール(1杯)  
SE RA BEL KOREAN RESTAURANT  
60 Eu Tong Sen Street #04-01 Furama City Centre (チャイナタウンMRT駅隣) Singapore 059804 www.serabel.com 11:00AM-3:00PM 5:30PM-10:30PM  
Tel: 6535-0336 / 6535-3038



# 赤

ちゃんとうママのため  
に妊娠中は食事に気を配り、ほどよい体重増加を心がけよう。妊娠中は、赤ちゃんとうママの体を健康的に維持するために、必要な栄養量が増えます。一部のミネラル類、ビタミン、摂取カロリーも増やします。妊娠初期に葉酸を十分に取ると神経管形成障害という先天性の病気のリスクを減らすといわれています。

## Happy Childbirth

ハッピーチャイルドバース

### 第1回 妊娠中の体重を上手にコントロールしよう

ちあき  
日本人女性保健士、日本で産婦人科病院に長年勤務後、シンガポールへ、2児の母。

- 塩分控えめ。甘いものは食後に少し、大皿で取らずに、自分の分を盛りきりにする。
- 油ものや、ジュース、クリームなどを取り過ぎない。
- なるべく脂肪の少ない肉や魚を選び、野菜を多めに取る。
- 油ものやお肉、甘いものを食べたときは昼食に食べ、夕食はなるべくあっさりしたもの食べる。
- 体調がよければ散歩や軽い運動を行う。
- 「妊婦は二人分食べなさい」という人にはこの記事を見せる。

のリスクが高まり、微弱陣痛になったり赤ちゃんにも負担がかかります。BMIが18未満の人は分娩までに10〜12kg、18〜24の人は10kg未満、24以上の肥満タイプの方は7kg以下とするほうがよいとされています。

では具体的にはどのようなことに気をつけるといいのでしょうか。  
● 夜遅くに食事をしない。(特に就寝前2時間)  
● 三食きちんとよく噛んで食べる。  
● 子供や家族の残したものは、もったいなくても食べない。  
● 塩分控えめ。甘いものは食後に少し、大皿で取らずに、自分の分を盛りきりにする。  
● 油ものや、ジュース、クリームなどを取り過ぎない。  
● なるべく脂肪の少ない肉や魚を選び、野菜を多めに取る。

シン  
ンガポールでは日本と違い体重増加に関して医師からうるさく言われないうえに体重が増えすぎると、妊娠中毒症や妊娠糖尿病

BMI(体格指数) = 体重(kg) / 身長(m) × 身長(m)  
一週間で500gが、体重増加の目安です。これ以上増えるとともに気をつけてコントロールをし、ほかにむくみや高血圧などの症状がないか注意しましょう。

油ものやお肉、甘いものを食べたときは昼食に食べ、夕食はなるべくあっさりしたもの食べる。体調がよければ散歩や軽い運動を行う。「妊婦は二人分食べなさい」という人にはこの記事を見せる。

情報提供 ● ジョイ・クリニック・フォー・ウーマン ● ご質問、ご相談等は joyclinicforwomen@yahoo.co.jp まで日本語でどうぞ

## にっぽん 細見

第56回 小橋 繁好 (こはし しげよし)

1946年、岡山市生まれ。70年、新聞社に入社し社会部記者として事件、司法などを担当。現在、テレビ局で報道と番組制作を担当している。

# 棒ふり人生

金沢市のオーケストラ・アンサンブル金沢が、ヤンキース松井秀喜選手の応援歌をつくる。歌詞を公募し、作曲者を決めて、松井ファンの音楽監督岩城宏之さんが指揮する予定だった。

オーケストラ指揮者の岩城宏之さんが亡くなった。73歳だった。預金の難病に加え、がんの宣告も受け、20回以上の手術に耐えながら、指揮台に立った。「僕は患者のプロです」が口癖だった。

情熱を注いだ「現代曲は難解だ」とのイメージがあるため、コンサートで歓迎される曲目は、そう多くない。「ベートーベンの曲だつて、その時代に演奏されたからこそ、いまのベートーベンがある」とい

ウインドとなるコンサートホールが金沢駅前完成した。オーケストラの維持にはお金がかかる。自治体の補助がなければ、運営は不可能だ。経費削減を求める議会との「闘い」もあった。本(クラシック談話室)オーケストラ・アンサンブル金沢の響きをつくるため、岩城さんに長時間インタビューをしたことがある。

2年連続で、大晦日の夜、ベートーベンの全交響曲を一人で指揮した。オーケストラ・アンサンブル金沢の音楽監督で、金沢と縁が深かった関係で、私が勤務するテレビ局が収録した。最初の年はドキュメンタリー番組を制作し、2年目はインターネットを通じて生中継をした。控室にカメラを置かせてもらったが、モニターに映る岩城さんの姿は、鬼気迫るものがあった。

日本を代表するNHK交響楽団の正指揮者でありながら、地方の音楽文化の育成にも大きく貢献した。名古屋、札幌そして最後の活動の場に金沢を選んだ。疎開先が金沢だったということもあるが、金沢の文化をこよなく愛した。

「僕はここ(金沢)が日本一であつて日本の中心だと思つている。地方にオーケストラをつくつたという気はない」「私の後継者? そんなこと、知つたこつちやない。突然、僕がいなくなった後もあわてずに、すくなくいい人を探してくれればいいんでね」

岩城さんは「初演魔」とも言われた。現代曲の演奏に並々ならぬ

日本で初めての本格的なプロの室内オーケストラをつくるの夢だった。その夢が1988年にかなつた。楽団員は世界中から公募した。2001年、ホームグラ

73年間の「棒ふり人生」だった。

## 在外やぶにらみ

渡邊 正樹 (わたなべ まさき)

東京生まれ。特派員の父と共に一家で英国、イタリア生活を経験。東京に戻り大学後、ロンドンのロイター通信に就職。ローマ、ワシントン、パリ各支店勤務を経て、フリーランサーに転向。サンフランシスコと東京で70年代を過ごした後、シンガポールに移住。英字紙、シンガポール経済開発局(EDB)広報部、航空会社社内誌編集を歴任。97年シンガポールの妻、2児と共にカナダ・バンクーバーに移住。

カフエー・ガルフ・ブーンズで毎週弾くようになって一年半経つたが、当初から宣伝してきたジャム・セッションがなかなか軌道にのらなかった。それがここ数週間、経験浅くともやる気のある若い演奏者達が加わるようになり、幾分ジャムらしくなつてきた。

ジャズ演奏の醍醐味は即興性だ。とくに初対面やよく知らない人と合わせる刺激により、新しい味を出そうというジャムは楽しい。盗める位にレベルが上の奏者とやるのが、なるという定説もある。シンガポール在住中の85年頃からジャズ・バーのジャムでやらせてもらったお蔭で、ジャズなる化け物のシンポ位には食らいつけたと思う。三年前シンガポールに行つた(帰つた?) 際懐かしきポトキーの(ハリーズ)で地元の若い子たちが喜んでジャムに加わっているのを確認し嬉しかった。

## 楽しい、嬉しい ジャム・セッション

ところが質素堅実のカナダに来るとミュージシャンもおとなしい人が多く、ジャズ経験が浅いと恥ずかしくて出てこない、やりたさが(恥ずか)しさに勝ると名乗り出してくるのだが、初心者には若い人が多い。我が(カルフ・ブーンズ)の場合、やはり一流キタリストのN氏が加わつたこともあって、数人ジャムしにくるようになった。先週は若い日本人女性のバイオリニストが

飛び入りで二曲ほど弾いてくれた。ワーキング・ホリデーでバンクーバーに滞在中。クラシックを習い、地元鹿兒島県ではパーティや披露宴などで色々弾いているうちにジャズやボサノバがやりたくなつたそうだ。観光名所グランヴィル・アイランドで大道ミュージシャンもやつている度胸のあるお嬢さんだった。始める前に譜面を前にN氏と真剣に検討していた。演奏は経験が浅いので、口など若さすぎこじない。でも美しい音色と熱意で拍手喝采、またきますこと類をうなづかせた。

0123 ALLIED WORLD WIDE MOVING 私たちのスタンダードが、きっと世界標準になる。

国際引越 国内引越 事務所移転 物流全般

the 0123

すべてのお引越は アート引越センターにおまかせください。

the 0123 アート引越センター アートコーポレーション株式会社

Tel : 1-800-888-0123/6795-0123 Fax : 6898-4876/6234-6314

10 Hoe Chiang Road, #14-08 Keppel Towers, (S)089315 mail to: hikkoshi@the0123.com.sg, c.service@the0123.com.sg http://www.the0123allied.com

担当: フユミ (Ms) 板子 (Ms) 山根 (Mr) メーブル (Manager)

JOY CLINIC FOR WOMEN ~産婦人科専門クリニック~

- 24時間対応・母乳相談(月・水・金)
- ホスピタルツアーや母親学級も無料で実施。
- 各種手術にも対応。
- 女性の体、赤ちゃんが欲しい方、妊娠、出産についてご相談に応じています。
- 日本語の母子手帳を無料でお渡ししています。
- ご出産の方に、産声アルバムプレゼント。

医師: DR.GORDON TAN  
住所: 4-6 Napier Road, #08-03/04 Gleneagles Medical Center Singapore 258498  
TEL: 6737-0044 FAX: 6474-4935  
日本語ホットライン 9077-7259 (23:00まで)  
joyclinicforwomen@yahoo.co.jp (日、英)  
受付時間(予約制):  
月、水、金 9:00~13:00 & 14:00~17:00 (日本人スタッフ勤務時間 9:00~13:00)  
火、木、土 9:00~13:00 (日本人スタッフ勤務時間 9:30~13:00)



# 食生活の達人



ローカル料理専門家  
第30回 芹 椒子 (あずさしょうこ)



## 芹 菜

セロリの原型といわれる芹菜。見たところコリアンダーに似ていますが、コリアンダーより

葉が大きいのが特徴です。また、そのままで葉や茎をちぎると粉れもないセロリの匂いがします。健康によいセロリの仲間とあつて、芹菜も腸

の働きを活発にし、小腸大腸の通りをよくする効果が期待できます。

炒め物を使った炒め物の紹介をする前に、生のままでも楽しめる使い道をお教えしましょう。まず、葉の部分や細い茎は細かく切って、お粥やスープなどに散らすと風味が増します。そうめんや菜味としてもさっぱりとしておいしいです。また、葉の部分は形がきれいなので、料理の飾りに使ってもいいですね。

パセリなどは、葉を飾りに使うと、茎の部分は使い道がありません。思い浮かびませんが、芹菜から残った部分も炒め物にして一品出来るので、無駄なく使いきれるのがうれしいところ

## 瑞々しい香りあふれる 芹菜とむぎエビの炒め物

作り方

- 1 芹菜は根が付いたままの状態に水に浸し、汚れを取り除く。このとき、根の部分にたくさん泥が付いているなら、先に泥を洗い流して水に浸してください。根を切ってしまうと切り口から急速に水分を吸収してパリパリになってしまふので、ある程度全体の汚れが取れるまで根は切らないでください。
- 2 芹菜を洗ったボールの水に汚れが残らなくなったら、葉とその細い茎を手でちぎって取り除きます。芯(太い茎の部分)は3センチ幅で手でちぎります。葉と茎は別々にしておいてください。
- 3 エビ(200g)は殻をむき、背を開いて背腸を取り除いて、少量の塩をまぶしておきます。
- 4 ニンニクをきざみます。
- 5 中華鍋を温め、きざんだニンニクを乾煎りして、サラダ油大さじ2を入れて軽く混ぜ、塩小さじ1を加えてから芹菜の芯を入れて油をなじませます。
- 6 エビを中華鍋に加えて、芯とエビを混ぜながら炒め、エビに薄く赤みが付いたら葉の部分を入れてさらに炒めます。ここからは手早くね。
- 7 全体がなじんだら塩小さじ1、ライオンソース小さじ1を加えて火を止めます。調味料の混ぜ合わせは火を止めてからでも大丈夫です。

# シンガポールの生活 健康 生 活



山野さん一家はお父さん(桐雄さん 38歳)、お母さん(桂さん 35歳)、お兄ちゃん(栗雄君 6歳)、妹(アケビちゃん 3歳)の4人家族。山野さんはシンガポールで生活を始めました。山野さん一家を取り巻く健康生活をラッフルズジャパニーズクリニックがわかりやすくご説明いたします。

## いびきの巻



大谷 悦子 (おおたに えつこ)  
静岡県出身、早稲田大学卒業後、看護の道を選択。松戸市立病院付属看護専門学校卒業後、江戸川病院内科病棟で2005年5月よりラッフルズジャパニーズクリニックにてスタッフナースとして勤務。

**小さな相談?**  
ある晴れた土曜、桐雄さんはクリニックスを受診しました。「いやあ最近、妻と子供が私のいびきがうるさくて眠れない、心配だからって診察を勧められてね。大したことないんですがね」「いびきをあまりみてはいけませんよ」呼吸器専門医でもある大西先生は穏やかながらも真剣な表情で、わかりやすく説明してくれました。

**いびきのメカニズム**  
「鼻腔からのど、気管支までの空気の通り道が寝ている間、なんらかの理由で狭まると、呼吸時の気道抵抗が増えて粘膜や分泌物が振動します。この音がいびきの正体です」「ふむふむ」「桐雄さんはいびきがうるさくなつたと言われましたね。最近身体で何か変わったことはないですか?」「どうして

**お酒といびき**  
「お酒と疲労もいびきの要因です。睡眠時には人間の身体を休めるようにと全身の筋肉が弛緩します。さらにアルコールが入ると、気道を取り巻く筋が弛緩し、上気道の狭窄が起こるうえ、必要な酸素量を確保しようと口で大きく呼吸するため、いびきをかきや

わかるんですか? 来星してから飲み会続きで、3か月で5キロも増えたんです!」「肥満はいびきの大敵です。上気道の内余分な肉がつくと、気道をさらに狭めます。それに太っている人ほど、身体は多くの酸素を必要とし、多くの空気を吸い込もうとするので、ますます気道抵抗が大きくなり、いびきをかかんです。ダイエットをするうえでいびきはかなり改善されますよ。」「ダイエットですか?」「桐雄さんは、痛いところを突かれたという表情です。

### 注意すること

- 1 肥満者のいびきには「まず減量」が有効なことが多い。
- 2 いびきの音やリズムの急な変化は、気道の障害の可能性がります。小学生以下のいびきも耳鼻科領域の病気のおそれがあり、要注意。
- 3 睡眠時無呼吸症候群のような、大きいびきをかいていたかと思うと突然やみしばらくして急に爆発するように大きな音でいびきが再開するという症状には要注意。

CELEBRATING Nations  
神様の愛にあふれ、元気いっぱい  
明るいローカル教会です

毎週日曜日 9:00 - 11:00  
EXPO The Max Pavilion  
※日本語同時通訳付

日本語セミナー  
バイブルスタディ  
子供クラスもあります(2才~)

Faith Community Baptist Church  
Tel: 9457-7497(優美子)又は、jslink@pacific.net.sg / www.fcbc.org.sg

毎月1日発行  
パーティ折り込み広告が  
更にお得になりました

~~\$1200~~ → \$600

Tel: 6224-8912

Raffles Japanese Clinic  
邦人医師常駐のクリニック。  
邦人のための総合医療を目指しています。

◆一般外来診療 ◆産婦人科診療\* ◆歯科診療\*  
◆専門医紹介(手術、入院) ◆定期健康診断\*  
◆乳幼児健診 ◆予防接種 ◆カウンセリング\*

ラッフルズ ホスピタル 本院  
585 North Bridge Road #12-00  
Raffles Hospital Singapore 188770  
Tel: 6311 1190(メイン), 6311 2297(健診専用)  
Fax: 6311 2299

リャンコート 分院  
177C River Valley Road #B1-09  
Liang Court Shopping Centre  
Singapore 179036  
Tel: 6334 1175 Fax: 6334 1178

Email: j-clinic@rafflesmedical.com Website: www.rafflesj-clinic.com

【今月のテーマ】  
シンガポールでびっくりしたこと

大賞  
MR Tは並ぶけど、バスは止まった所で運命が決まり、並ぶのは無意味。(O.M.K.)

ネットオークションで落札したにも関わらず、引き渡し時点で値引きする人たち。これってありですか? (Tan Sunjoo)

マクドナルドのシェイクにポテトを付けておいしそうに食べてた。その味覚信じられません。(私もトライしてみよう)

タクシーの運転手に「オーケーラー!」と言っている自分に気づいたとき。(マミスター)

「来月のテーマ」  
「おすすめローカルフード」  
例) マーガレットロードのチキンライス屋さんは絶品  
応募はM.E.N.I.M.またはF.A.Xで14日まで受け付けています。楽しい「トーク」お待ちしております。

「近いんだから歩いて行け!」  
降りて歩きましたが日本じゃありえませんがね。(華子)

タクシーに乗ったときにチャイナタウンセンターに行きたかったのにチャイナタウンポイントで止まられた。文句を言ったら「近いんだから歩いて行け!」

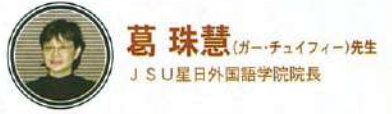
タクシーで、少額のコインが足りなくても「ネバマインラー!」と、オマケしてくれる。ふと「ばらー!」

バルティ読者の井戸端会議場トークx2。シンガポールに住む私たちならではの情報や意見などを毎月テーマにそって大募集! 採用された方の中から大賞を選び、合計3名様に伊國屋パウチャー10ドルを進呈いたします。

FAX: 6224-8932  
E-mail: parti@mbox1.ntti.net.sg



# まんだりん 面白話 第57回



## 中国のスターたち (男優編)

前回に続き、今回は中国の有名な男優を3人ご紹介いたします。  
(若い人の中では、香港俳優も人気がありますが、ここではあえて割愛して、本土の男優だけに絞ります)

### 姜文 Jiāng Wén

チアン・ウェン  
ずば抜けた演技力  
で「中国の映画界  
実力派男優」No.1  
の座に20年も座り  
続けてきた存在です。  
86年中国で大ヒット、  
日本でもロングラ

ンを記録した映画「芙蓉鎮」で、女優劉曉慶(リウシャオチン)と主演した後、この大物俳優同士が恋に落ち、破綻していく話は中国の甚の大きな話題となりました。近年、監督としてもその鬼才を発揮し、ヒット作を連発しています。彼が監督、主演した「鬼が来た」は日中戦争を描いた作品ですが、中国では上映禁止になり、映画活動も一時停止しました。この映画は海外で、魂がこもった作品と評価され、カンヌ映画祭のグランプリを受賞しています。元壁主義者の彼は撮影に中国国内にあるすべての白黒フィルムを使ってしまい、急遽、アメリカの柯达ック社から空輸した話も有名です。

### 姜文のサイト

<http://ent.sina.com.cn/m/f/jw.html>

### 葛优 Gě yōu

ガー・ユー  
ガー・ユーの人は  
気度は中国では  
いつもチアン・  
ウェンに次いで  
二位につけてい  
ますが、個人  
的には、彼を中国

のトップ男優と評価したいです。俳優の父親と脚本家の母親を持つ彼は18才の時、北京郊外の農村に下放し、約5年間豚の飼育係をしていました。親譲りの才能と豊かな社会経験によって、彼は「中国第一性格男優」として磨き上げられました。飄々とした演技、特徴のあるしゃべり方は時には滑稽で時には真剣で、見る人はだれでも魅了されています。中国国内では多くの映画賞を獲得しただけでなく、彼が主演する映画は国産映画の興行収入を毎年のように破ってきました。主演映画「生きる」で93年のカンヌ映画祭の最優秀主演男優賞を得ています。

### 葛优のサイト

<http://ent.sina.com.cn/m/f/gey.html>

### 刘烨 Liú yè

リュウ・イエ  
20代の新人男優  
で、女優章子怡(チ  
ヤン・ツイ)と中央  
戯劇学院の同級生。  
大学2年生の時、  
映画「那山、那人、  
那狗(日本語は「山

の郵便配達」の主役を探していた監督がその「野生的な目」に見とれ、起用したのをきっかけに、いきなり大フィーバーしました。実はこの壮大な山景色をバックに、父子の感動物語を描いた映画は日本でも高く評価され日本アカデミー賞を受賞、中国国内では最高映画賞(金鶏賞)を受賞したものの、映画館からの引き合いがなく、テレビで数回放映されただけでした。一昨年、リュウ・イエは香港アイドル女優スー・チーと共演した「美人草」で金鶏賞最優秀主演男優賞を受賞し、若い女性の中で多大な人気を博し、現在の中国映画界では輝かしいプリンス的な存在となりつつあります。

### 刘烨のサイト

<http://ent.sina.com.cn/m/f/liuye.html>



## ここここ通信

山出 亜弓 (やまで あゆみ)  
札幌市出身、札幌の私立幼稚園教諭経験10年、  
こどもクラブ香港教室主任講師7年半を経て  
8月よりシンガポール教室主任講師。  
東京こどもクラブ本部カリキュラム研究員。

## 赤ちゃんはわかっている

**み** なさん、こんにちは!  
今回は乳幼児の時期にどんな環境が赤ちゃんにとって最適な、具体的な例をあげてお話しします。

前回、赤ちゃんは五感の刺激により脳の発達を促し、頭が良くなっていくというお話をしました。生まれて6、7か月目が過ぎ、おすわりが上手に出来るようになると少しずつ喃語(あーあー、うーうー等)も増えてきます。

時々大人がびっくりするような大声を出すこともあります。赤ちゃんはまだハッキリとした言葉で話ができないので、大人が聞くと大きな声で(トーンも高いため)はた迷惑に思うかもしれませんが、自分の良い時、楽しい時、もちろん機嫌が悪い時、一生懸命を出してお話しているのです。ですからそんな時

は一緒に話してあげてください。「どうしたの? 何が欲しいの?」

「そう、そんなのね」とたくさん話しかけてあげることが大切です。きっと赤ちゃんもお母様とお話を楽しんで豊かな表情と、色々な声のトーンでお話ししてくれてくれるでしょう。

**母** 子のコミュニケーションの第一歩です。言葉の発達にもつながります。その時、スキンシップもしてあげると赤ちゃんはお母様の優しい声のトーン、触れられている感触から、より安心して満ちます。

時々「何を言っているかわからないので」と赤ちゃんの前でお話するお母様がいらつしやいます。赤ちゃんはお母様の言葉をちゃんと聞いています。大人が思うより、

本当に赤ちゃんは頭が良いですよ。

**胎** 児の時、出生してすぐの時期等、現代の医学では解明されていない事が未だ多いのです。まだ赤ちゃんだから何もわからないなどと思っていいたら大間違い。お母様の声を聞き分け、その声に含まれるお母様の気持ちも全部伝わっています。気が抜けないようですよ。と大変に感じるかもしれませんが、お母様自身が出産後なるべく心を安定した状態に保ち、気分よく赤ちゃんに接することが、赤ちゃんの情緒の安定、発育の促進にもつながります。そのためにはお父様をはじめ周りの人たちの助けも不可欠ですね。愛情をいっぱい感じることで心身共に健やかに成長します。

**ペット紹介**  
MY COMPANION ANIMAL

去年のクリスマスに一目惚れして、我が家の一員になったシンガポール生まれの愛娘。  
パパのことが大好きで、パパがお仕事から帰ってくると体全体で喜びを表現してくれます。  
性格はとっても明るく人懐っこい良い子です。食べるのが好きで、最近ちょっと太り気味なのが悩み??



●川又さんちのルナちゃん(メス・アメリカンコッカースパニエル・9か月)

季節のはがき・引越しはがき etc...

# オリジナル ポストカード

作成いたします

**PARTI Pte., Ltd.**  
66A Tras Street Singapore 079005  
TEL 6224-8912 FAX 6224-8932

**カイロプラクティックケアPTE LTD.**  
ドクター ロバート・ワサーマン  
カイロプラクティック 医師免許 (アメリカ)  
カイロプラクティック スポーツ 医師資格

20年以上の経験と実績があります  
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張  
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肩、肘などスポーツによる障害など

19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909  
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873

**シンガポール国際日本語教会**  
International Japanese Church of Singapore

■牧師 岡村直子 ■住所: 7 Kay Poh Road  
■Tel: 6732-1893 Fax: 6732-4060  
■礼拝(毎日曜日): 16:00~18:00  
■場所: Kay Poh Road Baptist Church

リバー・バリー・ロード ジオン・ロード  
River Valley Road と Zion Road との交差点すぐ横です。  
E-mail: ijcs5on@hotmail.com  
日本語と英語のバイリンガルで行なっています。来てみてください。♪

受講生 1000人達成!! **新学費制度実施キャンペーン中!**  
日本語で学ぶ JSUでニーマンハオ! FM96.3もよろしく

## 標準中国語教室

新規コースは8月21日開講します

大人気の無料体験レッスン実施中  
10週間 \$380 (税込み)  
**6336-3055**  
電話受付時間: 9:30~20:30

韓国語も  
あります

葛珠慧先生

月	火	水	木	金	土	日
10:00 初級 ①a	初級 ②c	初級 ②a		初級 ①a	初級 ②c	初級 ③a/①a
1:00 新規						
2:00 初級 ③a	12:00-2:30 新規		初級 ③b/①a			新規 韓国語初①
5:00						
6:30 初級 ③b	初級 ③b/①a	初級 ②a	初級 ④a/②c	初級 ③c		5:00-7:00 韓国語初②
9:30		新規				

※新規初級コース以外、随時入学歓迎  
※同レベルで曜日変更が自由  
※中級以上の方は別メニュー、要連絡

JSU Language School  
リャンコートM5階  
Tel: 6336-3055 Fax: 6337-0535

星日外国語学院  
E-Mail: info@jsu.com.sg  
www.jsu.com.sg





劉文鋒  
(りゅうぶんぼう)

第33回

美濃漢方診療所所長、シンガポール厚生省公認中醫師。  
1953年台湾省高雄県生まれ。  
中華醫事学院卒業、北京中薬大学修士卒、大阪府立大学卒業。  
京都大学研究生を経て、厦門大学中医学卒業。  
(財)中西医院、陸軍軍医勤務。

## 薬膳について

持できるという考えです。

薬膳は、毎日の食事の中で足りない栄養を補い、健康を維持しようという医学です。  
中国では、食事をとおして人々の健康を維持し、病気を治し、病気を未然に防ぐことができる医師のことを「食医」とも呼び、皆から尊敬されていました。その人の体質や体調に合った食事を考えることによって、その人の免疫力を高め、心身を養い、病気になる前に病気の芽をつんでしまおう、つまり「未病(みびょう)を治す」ということです。  
個々の体質や体調によって、適切な食材や料理法は変わってきますが、薬膳には基本的な考え方があります。

② 五味五色：五味は酸味・苦味・甘味・辛味・塩味。五色とは、青・赤・黄・白・黒のことです。これらをバランスよく摂取すると、自然に栄養のバランスもとれ、健康につながるという考えです。

③ 身土不二：身は人間の体、土は環境を意味します。人間の健康状態と環境は、切っても切れない関係にあるという意味です。通常、暑い地域で採れる食材は体を冷

やすものが多くあります。日本食にこだわらず、現地の食材をたっぷりと食べることも大切です。

④ 一物全食：食材をまるごと食べることです。お米なら玄米を、野菜なら根・茎、葉もなるべく工夫して食べると良いでしょう。例えば、チキンスープは骨皮が付いた一羽からとると極上のスープがとれます。

⑤ 食性：食材には栄養素の他に、体を冷やしたり温めたりする作用があります。熱・温・平・涼・寒の5つがあります。例えば、しょうがやニンニクは熱、すいかは涼などです。  
特別な漢方薬が入っている料理だけを薬膳料理とは言いません。最近では、薬膳料理の本もいろいろと出ていますので、薬膳の考え方を学んで健康に役立てましょう。



## 女性の心とからだ

第44回

KIYOMI

「イギリス系ヘルスカレッジで解剖、生理、病理学を学ぶ、イタリア、イギリス、アメリカ、スイス、香港へと移り住み、95年からシンガポールへ、98年から産婦人科院で、通訳、アシスタント、探血士として勤務。数多くの出産や手術の立会い、不妊治療のアドバイス、出産前後の母子のケアなど、不安や悩みを抱えている女性のサポートをしている。三児と犬2匹の母」

## 外国語を話す 1

シンガポールは小さい国ですが、緑は多く、日系スーパーはあり、日本食レストランは豊富で、外国食品も簡単に手に入りやすく、交通の便はとてよく、と初めて海外生活でもあまり不便さを感じさせません。そして、医療面でも充実しており、日系のクリニックもあり、日本人の医師もいることから、言葉の面でもほとんど問題がありません。しかし、万が一ローカルの医師に診てもらったことになった場合、まず頭に浮かぶことと言えば、「言葉が通じない」というでしょう。日本人はどうしても、きれいな文章を言おうとしてしまいます。まず、頭の中で文章を考えてから、言葉に出す。でも、もし外国人が私達日本人に単語だけ並べて話しかけてきたら、どうでしょうか？  
例えば、「すみません！ バス、伊勢丹、OK」と聞いてきたとします。本来なら「すみません！」

このバスは、伊勢丹前で止まりますか？(行きますか?)と聞くのが、単語を言われたとしても、その状況によって、私達は相手の言うことが理解できます。ですから、初めはきれいに話そうというのではなく、単語を並べるだけでも、相手が分かるようにしてくれるのであれば、通じるものなのです。日本の駅で日本語を話すアメリカ人の友人が隣に立っていたら、おばさんに「すみません！ この電車は？」と日本語で話しかけたところ、そのおばさんは目をそらし、手を左右に振って「ノーイングリッシュ」と言って去ってしまっただけです。頭の中に「白人」英語「分からない」と思い込みがあり、理解する気がなければ、日本語で話しかけても理解してもらえないのです。多民族が住むこの国ならこのように拒否されることはないと思います。よく「ねえ、どうやって英語が話せるよう

になるの？」と聞かれるのですが、私の答えは「聞いて話すこと！」。ピアノやバイオリンのプロに「どうやって上手になるの？」と聞いてみると「1に練習、2に練習、3に練習」とまず練習をすること！と言われるのと同じで、日ごろから話さないと言語は上達しません。せっかく高いお金をかけて、語学学校に通っても、その後使わなかったら、自然と忘れてしまったり、言葉に出なくなってしまうんです。前回にもお話ししたように、この国ならきれいな英語を話さなくても通じるので、是非話して(練習)みてください。アンティやアングル(おばさん、おじさん)だつて話しているでしょ？ ウェットマーケットのおじさん、おばさんやタクシーの運転手から「You, Japan, ah?」(ま、Are you Japanese?)と聞いているんです。あなたが「あなた、日本人です」と答えても「Yes(日本人です)」と答えてると思いますよ。

病気や不妊治療、子育て、その他等でご質問がある方は、私のできる範囲でご相談に乗りますので、お名前とご連絡先をお書きの上、kiyomi\_ladybaby@hotmail.comまでメールして下さい。尚、苦情や嫌がらせのメールはご遠慮ください。

## 日本国内用 レンタル携帯電話 帰国時の携帯電話をシンガポールからお申し込み!

便利で簡単、ネットでお申し込み。空港で受け取るだけ!

日本国内で最大のエリアをもつNTTDoCoMoを中心に様々なタイプをご用意! ビジネス・レジャー・イベント行事など用途やスケジュールに合わせてお選び下さい。海外への発信は0061 IDCからダイレクトに海外発信可能。かけ方はとっても簡単。容易に海外との連絡がとれます(Rタイプは除く)。

下記のウェブアドレスからお申し込みいただくと  
**レンタル料金、全て25%OFF**  
代理店コード「65613-1」を必ずご入力ください



お問合せ・お申込は <http://www.telecomsquare.co.jp/> **Telecom Square**  
お申込フォームの1番下に代理店コード **65613-1** を必ずご入力ください!! 代理店コードのご記入がないと、割引特典を受けられませんのでご注意ください!

タイプ	レンタル料金/日	発信料金		着信料金
		国内	海外	
R	735円 ▶ 25% OFF	21円/度数	不可	無料
ID	525円 ▶ 25% OFF	2.1円/秒	日本テレコム定価	
ID II	525円 ▶ 25% OFF	4.2円/秒		
ID III	315円 ▶ 25% OFF	3.2円/秒		

事前番号案内	3日前無料	ご利用になる携帯電話の番号を事前にご案内します。
留守番電話 (ID・ID IIのみ)	315円/日	電波が入らない場所や電源が入っていないときに便利です。
明細サービス (IDタイプのみ)	315円/件	お客様が発信した通話先の明細を発行します。
I-mode (IDタイプのみ)	315円/月	携帯電話でインターネットやメールがご利用できます。
安心補償	210円/日	紛失・盗難・破損に備えた補償制度です。

## 各種損害保険を取り揃えています

- 自動車保険 車両購入時の強制保険
- 家財総合保険 家財への損害、隣家への賠償責任をカバー
- 傷害保険 ケガによる死亡、後遺障害、治療費をカバー
- ゴルフア保険 第三者賠償、ホールインワン、用品損害をカバー

その他保険もご相談ください  
THE TOKIO MARINE & FIRE INSURANCE COMPANY (SINGAPORE) PTE. LIMITED  
6 Shenton Way #23-08 DBS Building Tower Two Singapore 068809  
TEL 6221-6111 FAX 6224-0895  
E-Mail: japanesedesk@tokiomarine.com.sg

東京海上火災保険シンガポール社

日本語直通 TEL 6321-3218/3282/3243  
日本語でお気軽にお問い合わせ下さい

## 美濃漢方診療所

内科・婦人科・皮膚科  
中醫師 **劉文鋒**

- シンガポール厚生省公認中醫師
- 北京中薬大学修士(内科学専攻)
- 大阪府立大学法学部卒

※各種保険取り扱い有り  
詳しくはこちらで [www.minomedical.com](http://www.minomedical.com)

予約制・相談無料・日本語で診察  
402 Orchard Road #04-18 Delfi Orchard  
Tel: 6738-0300 Fax: 6738-6976  
10:00am-6:00pm  
休診日: 月曜、祝日、第2・4日曜日  
最寄り駅 MRT NS22 Orchard







お知らせ



GREEN-TECH EGG INDUSTRIES PTE. LTD.  
8 Tuas Bay Walk  
Tel: 6863-0332

安全・衛生的、  
「安」 バクテリアフリーの卵

卵の殻の外側に残っているバクテリアは、常温で置かれたり、適切に取り扱われなかったりすると、急速に増加していきます。そして、その卵がちゃんと調理されなければ、他の食品を汚染し、ときには病気を引き起こすこともあります。

この「えいせいいき たまご」は適切なクリーニングに必要な35度以上に保たれた温水で洗浄され、一度使用した水は使わず、卵と水の温度差を広げないよう細心の注意を払うことで、本来の質が保たれています。

今日、鳥インフルエンザの流行などで、卵の衛生管理が重視されています。卵の洗浄は、日本やアメリカ、カナダ、スウェーデンでは、ほぼ全ての食用卵にたいして行なわれていることです。そして洗卵をする国の数はさらに増えており、その他のヨーロッパ諸国にまで広がっています。

「えいせいいき たまご」は値段もお手頃で、現在明治屋、コールドストレージ、NTUC、カルフルなどで好評発売中です。

とくとく情報



マイバス・シンガポール  
電話: 6320-5370  
長岡・田中まで  
大人: \$80, 子供 \$70  
開催日: 8月2日(水), 11日(金),  
16日(水), 23日(水)  
所要時間: 16:00~22:00

センターサ島  
センターサ  
カーニバル

マイバスでは、センターサ島のソロビーチを一部貸しきって、8月2日(水)、11日(金)、16日(水)、23日(水)の16時から22時まで、南国風夏祭りの「センターサカーニバル」を開催します。

ビーチでのおもしろ競技会やピエロに風船で動物やお花を作ってもらうパルーンアート、各種ゲームなど盛りだくさんの内容を用意しています。夕食は種類豊富なビッフェ付き、夕食後は夜のセンターサ島名物ミュージカルファウンテンショーを鑑賞します。お父さま、お母さまには嬉しいプチマッサージのサービスもあります。

ソロビーチは、波がほとんどない安全なビーチで、海水浴も楽しめます。白い砂浜にヤシの木が茂り、バーやレストランが揃っています。センターサカーニバルにお子さまと一緒に参加して、夏休みに素敵な思い出を作りませんか。

お知らせ

日本人会  
～8月行事予定

● 26日(土) 2006年 夏祭り  
今年クレメンティ校で開催いたします。例年に比べ場所が狭くなりますので、入場券をお持ちの方のみご入場いただけます。当日券は販売いたしません。

The Japanese Association, Singapore  
120 Adam Rd  
Tel: 6468-0066 Fax: 6469-6958



とくとく情報

ダーリンは、  
シンガポール人  
3名様にプレゼント

今月号の特集でご登場いただいた芳野郷子(セガラン郷子)さんの著書、国際結婚レポート&エッセイ『ダーリンは、シンガポール人』を3名様にプレゼントいたします。シンガポール生活を楽しむヒントが満載です。ご希望の方は、住所、氏名、連絡先、バルティ今月号のご意見、ご感想を記入のうえ、右記まで郵送かFAXにてご応募ください。



プレゼント応募先  
『ダーリンは、シンガポール人』  
プレゼント係  
66A Tras St (S) 079005  
Fax: 6224-8932 締め切り: 8月14日(月)

とくとく情報



とん吉高島屋  
391A Orchard Rd  
Takashimaya #04-24  
Takashimaya Shopping Centre Tower A,  
Ngee Ann City  
Tel: 6735 7522

新メニューは、  
おばあちゃん味の

シンガポールで日本のおいしいとんかつを食べられるとあって、多くのファンを持つとん吉。7月より登場した高島屋限定新メニューのねぎ焼き味噌ヒレかつセット(\$22)は、茶碗蒸し、うざく(酢の物)、ご飯、デザート付きで大満足の内容です。

ヒレかつに合うよう、特別に調合した味噌だれと、揚げたてのヒレかつを並べ、刻みねぎをたっぷり。ねぎと味噌を絡めながらお召し上がりいただくご飯も一層進みます。

今月の新メニューは名古屋のおばあちゃんが夜食に作ってくれた「焼き味噌おにぎり茶漬け」をアレンジしたものです。とん吉おすすすめのお召し上がり方は、ねぎ焼き味噌茶漬けです。鉄板に残ったねぎ味噌をお替りしたご飯にのせ、ほうじ茶を注ぎます。ふわりと立ち上がる香ばしい香りが何ともいえません。これぞ「日本人に生まれてよかった」と思える風味。皆様のご来店をお待ちしております。

とくとく情報



PAN PACIFIC Singapore  
7 Raffles Boulevard  
Marina Square  
宿泊予約・問合せ  
TEL: 6826-8111  
E-mail: reserve.sin@panpacific.com  
The Atrium  
TEL: 6826-8330  
The Atrium Deli  
TEL: 6826-8331

National Dayは  
パンパシフィックホテルで

National Dayの8月の期間、パンパシフィックホテルにて様々な限定プランを利用できます。Celebrationパッケージ(8/1-31)(\$240++)はDeluxe Balcony Room宿泊に朝食2人分、ダイニング・パウチャー(\$40nett)、spa20%Offにレイトチェックアウトがついています。また、Fireworkパッケージ(8/5,8,11,12)(\$318++)は、花火が鑑賞できるPanoramic Balcony Roomの宿泊、シャンパン(375ml)1本、ルームサービス・パウチャー(\$40nett)、spa20%Off、レイト・チェックアウト付、Red & White NightはThe Atriumにて8、9日の限定プラン、ヴァーヴ・クリコのイエローラベルシャンパンワインが\$15~。ドレスコードは赤か白です。この日は、ワインメニューが41%off。ジャズの音楽を聞きながらの大人の祝日を。また、The Atrium Deliでは、ドリアンムースケーキ、ドリアンパフェ・エクレアなど常夏ならではのデザートも特別にご用意。のんびりゆったりお友達同士、またはカップルで素敵な祝日を過ごしてみませんか?

大手企業で工業デザイナーとして活躍されているIさん夫妻は、インテリアや設備など住まいのことを考えるのが共通の趣味です。赴任先のドイツやアメリカでも、休日には現地の住宅展示場に出かけて目の保養をしていました。ですから、こんな家にしたいというイメージは最初からかなり鮮明にありましたと奥様。今回は建替えによる二邸目の家づくり、中心になってプランを考えられたのはご主人です。

「これから先、どんな家族構成になり、どんな生活をしたいかを考えました。私たちの場合、娘がロサンゼルスに大学に残りましたから、基本的には夫婦ふたりの生活です。それを前提に、アメリカの生活で快適だったファミリールームの発想を、日本の限られた空間に凝縮したんです」。

白をベースにした空間に濃い茶系のキッチンや家具を配し、あらゆる色調のモノトーンにコーディネートされたオープンスタイルのLDK。その洗練された空間のなかでも、ご夫妻がとりわけ気に入っているのが、広々としたキッチンと吹き抜けのあるダイニングです。吹き抜けを見上げる、南側の壁には一日中光が降り注ぐ大きな縦長のフィックス窓。その正面にはガラスの側板を使った2階の渡り廊下が、橋のように空中にかかっています。



1邸(大阪府高槻市)

上●吹き抜けのダイニングと一体になったリビングルーム。白をベースにすっきりとコーディネートされた空間に、夜はダウンライトの照明が映えます。  
左●ほとんどの時間をここで過ごされるという吹き抜けのあるダイニングキッチン。対面キッチンの背後に奥様のワークスペースも設けられています。  
右●2色のタイルを貼り付けた個性的な外観。光触媒技術を採用したタイルなので、セルフクリーニング効果で美しさを長く保ちます。

一般的にプレハブと呼ばれる工業化住宅は、構造の安全性や品質、短工期が魅力とされますが、近年は間取りの自在性や外観デザインへの対応力でも大きく進歩しています。とくにタイル外壁は、タイル自体のバリエーションが豊富なことに加えて貼り分けも可能なので、個性的な外観を実現することができま。工業デザイナーという職業柄、個性やセンスを重視されるIさんが選ばれたのは、深い陰影を持つダークブラウンと象牙色の2色のタイルの貼り分け。依頼した住宅メーカーが希望に基づいてコンピュータでシミュレーションを作成してくれたので、貼り分けによる微妙なトーンの違いも視覚的に判断できて迷いがなかったそうです。

街角豆情報  
ま・ち・ま・め  
スタイリッシュな  
ブティック・ホテル  
オープン

チャイナタウンの一角に新しいブティック・ホテルがオープンしました。周辺には優美な文化的遺産を残したショッピングハウスが立ち並び、概観は1920年代のスタイル。一歩口ビーに入れば、地元ローカルアーティストによって手掛けられたモダンなインテリアと内装が目にとまります。鏡張りやブル付など、部屋(\$190~)ごとにコンセプトが分かれていて利用するたびに新しい発見ができそうです。

New Majestic Hotel  
31-37 Bukit Pasoh Rd  
TEL: 6222-3777  
www.newmajestichotel.com

「今すぐに」という方も「帰国はまだ先」という方も  
日本の住まいパナホームにお任せ下さい!!  
こんなご相談に、海外営業専任スタッフがきめ細やかに応じます!

- 帰国にあわせて新築したい
- 資金づくりや税制について相談したい
- 土地から新居を探したい
- キッチンや内装をリフォームしたい

パナホーム株式会社 〒560-8543 大阪府豊中市新千里西町1丁目1番4号  
海外営業センター TEL: 81-6-6834-1294 FAX: 81-6-6834-5408  
詳しくは web siteへ www.panahome-kaigai.com

季節のはがき・引っ越しはがき etc...  
オリジナルポストカード  
作成いたします

PARTI Pte., Ltd. 66A Tras Street, Singapore 079005  
TEL 6224-8912 FAX 6224-8932



ディスカバリー・センターが改装オープン  
＝最新機器を配備＝

国防意識や国づくりの方向を一般市民に啓蒙するシンガポール・ディスカバリー・センター(所在地アッパー・ジュロン)が7月中旬正式に改装オープンした。展示の重点は従来の国づくりの歴史的發展から、テロ防衛や国づくりの方向に移されている。

センターはもともと、同国防軍の歴史の展示場として、発案されたが、シンガポール国家の在り方を国民に啓蒙する施設として、1996年に開館。当初から最新のテクノロジーを駆使し、固い話題をゲーム感覚で体験で



きるよう工夫している。センターの総床面積は4500平方メートルで、新たにセキュリティ(安全)やユニティ(統一)パビリオンなど8テーマで構成。地下鉄でテロが発生した場合にどのように対応するか、シミュレーションで体験できるようになっている。

また、目玉は120人が一度に参加し、将来のシンガポールの姿を360度のスクリーンにデザインできる「ビジョナリウム」だ。改装の設計には米スミソニアン博物館などを手掛けたラルフ・アベルバウム・アソシエーション(RAA)が当たった。改装経費は2500万シンガポールドル(Sドル)。入場は有料(大人10Sドル、子供6Sドル)だが、同センターでは年30万人の入場者を目指すとしている。また、同センターの隣接地では軍事博物館も建設中で、来年オープンを予定している。

■時事通信シンガポール支局



時事WEBがあなたのビジネスをサポート

**最新ニュース+実務情報**

労務、税制、経済、医療など...

時事WEB 1ヶ月無料購読 受付中

詳細は [http://jijiweb.jiji.com/asia\\_info.html](http://jijiweb.jiji.com/asia_info.html)

**時事トップセミナー  
新会員募集中**

日系企業・団体トップの情報収集・ネットワークを支援

8月3日(木)開催  
演題:「次の首相は誰か? 一小泉と小沢の最終戦争」  
講師: 加藤 清隆  
時事通信社 前政治部長

**時事通信社  
シンガポール支局**

電話 6224-4212  
FAX 6224-0711  
担当 福田  
メール [jijisp@jiji.com.sg](mailto:jijisp@jiji.com.sg)

**だいすき ようちえん**

年中きく組      年長あじさい組



久家 さや加 先生

- ★好きな食べ物 青汁、おかゆ
- ★趣味 読書
- ★好きな場所 KINOKUNIYA

「元気いっぱい!」「給食をいっぱい食べる!」  
「全員仲良しでお友達!」「かわいくてかっこいい!」  
「みんなきく組が大好き!」そんなクラスです。



佐々木 麻弓 先生

- ★好きな食べ物 パイナップル
- ★趣味 音楽鑑賞
- ★好きな場所 スターバックス コーヒー

おなじし大好き、おそと大好きなあじさいぐみの子どもたちはシンガポールの太陽にも負けず毎日元気いっぱい遊んでいます。

**日本人幼稚園**  
JAPANESE KINDERGARTEN

251 West Coast Road Singapore 127390  
TEL: 6779-3434 FAX: 6777-1830  
Home Page Add.: <http://www.jks.com.sg> E-Mail: [yochien@jks.com.sg](mailto:yochien@jks.com.sg)

今月のイベント情報 8月

①:日時 ②:場所 ③:チケット代 ④:問い合わせ先 ※各イベントは予告なく変更される場合があります。ご了承ください。

**Singapore Fireworks Festival 2006**

シンガポール・ファイヤーワークフェスティバル 2006

毎年国を挙げての盛大な祝賀イベントが催されるナショナルデー。今年も41周年を祝って、開催されます。当日の8月9日は、ナショナル・スタジアムにおいて地元ミュージシャンの歌や軍や学生によるパレード、エアショーなどが行われますが、今年のビッグイベントとして、なんと4日間に渡って4つのチームそれぞれの個性の競演による、豪華な花火が打ち上げられます。

特に最終日は、2004年のシンガポール・ファイヤーワークフェスティバルにおいて好評だった、フランスチームによる音楽にあわせた花火の打ち上げが見逃せません。

①: 8月5日(土): イタリアチーム  
8月8日(火): シンガポールチーム  
8月11日(金): ニュージーランドチーム  
8月12日(土): フランスチーム 21:00~

②: マリーナ・ベイ・ Sands  
③: Tel: 6332-3222  
④: 公式サイト [www.ndp.org.sg](http://www.ndp.org.sg)

**JAPANESE MOVIE**

『トニー滝谷』

第57回ロカルノ映画祭で3つの賞を受賞した話題作です。孤独であり続けた主人公の男、彼のまなざし、恋、幸福、そして再び訪れる孤独をリリカルに、愛情深く描かれています。一人の女性によって初めて愛を知り、彼女を失うことで初めて孤独を実感する男の姿をイッセー尾形が、彼が出会う一人の女性を宮沢りえが演じます。

①: 8月3日(火)より  
②: キャセイスで封切(75分)  
③: \$9.5-7

『海猿2 TEST OF TRUST』

2004年、話題となった海洋エンターテインメント「海猿」。主人公の潜水士・仙崎大輔が極限を超えた生と死の境界に挑み、愛する人との究極の純愛が描かれています。今回も海上保安庁の全面的な協力のもと、撮影されました。大海難事故の迫力ある画面とダイビングでのキャスト自らの熱演が渾然一体となり、感動のシーンになっています。

①: 8月10日(木)より  
②: キャセイスで封切(117分)  
③: \$9.5-7

**WOMAD SINGAPORE 2006**

ウォーマッド

ワールドミュージックのライブステージ、WOMAD (World of music, Arts and Dance)は、英国のミュージシャン、元ジェネシスのピーター・ダブリエルのグループによって1982年に始められました。以来、多くの国で開催され、シンガポールでの開催は今年で9回目を数えます。毎年大人気で、期間中の3日間はフォート・カンニングパークに熱気が溢れ、ステージと客席は一体となって大いに盛り上がり、参加アーティストも、ジャマイカからジミー・クリフ、ブラジルからシコ・セザールをはじめ、世界中から参加するアーティストは豪華な顔ぶれが勢揃い、熱いビートとダンスに酔いしれる3日間です。また今年には新たな催しとして、参加アーティストがお国自慢の一品料理を披露。キッチンを見て、調理に奮闘するアーティストの台所でのステージも楽しめます。

①: 8月25日(金)~27日(日)  
18:00~(変更される場合があります)  
②: フォートカンニング・パーク  
③: \$38~(2日間バス\$55、3日間バス\$82)  
④: SISTIC 6348-5555 [www.sistic.com.sg](http://www.sistic.com.sg)  
公式サイト [www.womadssingapore.com](http://www.womadssingapore.com)

**INXS The Switched on Tour 2006**

インエクセス・ツアー 2006

80年代に人気を博したインエクセスが、新たなリードボーカルを迎え、シンガポールで公演します。カリスマボーカルのマイケル・ワグネルを休め、ここ数年は新たなボーカルを探し求め、その様子はアメリカのテレビ番組でも放送されました。必見の新生インエクセスのステージです!

①: 8月17日(木) 20:00~  
②: フォートカンニング・パーク  
③: \$85(5歳以下入場不可)  
④: SISTIC 6348-5555 [www.sistic.com.sg](http://www.sistic.com.sg)  
公式サイト [www.inxs.com](http://www.inxs.com)

**THE VERY HUNGRY CATERPILLAR**

『はらぺこあおむし』

楽しいお話と美しい色彩の世界的なベストセラー絵本「はらぺこあおむし」が、人形劇になってやって来ます。世界中の300万人の子供達が拍手喝采した、このすばらしい劇をお子さまと一緒に楽しみください。

①: 8月12日(土)~20日(日)  
12日、19日、20日 11:00~、16:00~  
14日~18日 9:00~、11:00~ (約1時間)  
②: フォートカンニング・パーク  
③: \$20 (英語・2歳未満入場不可)  
④: SISTIC 6348-5555 [www.sistic.com.sg](http://www.sistic.com.sg)  
公式サイト [www.act3international.com.sg](http://www.act3international.com.sg)

シンガポールの風習

ナショナル・デー

マレーシアからの独立を祝うナショナル・デーは、今年で41回目を迎えます。8月9日は祝日となり、国を挙げての祝杯ムード。家々の窓にはシンガポールの国旗が翻ります。

ナショナル・デーを迎える前から色んなイベントが行われますが、なんといつてもメインは、ナショナル・スタジアム(2006年度)で行われるパレードです。現在はインターネットから応募し、抽選で入場券を配布していますが、システム導入前は入場券欲しさに36時間も前から並ぶ人もいたとか。抽選ではずれてしまった人は、リハールを見に行くほど人気があるそうです。

パレードでは、軍隊の行進に始まり、首相リ・シエンロンのスピーチ、シンガポールの人気アーティストによる演奏など、大いに盛り

上がります。ほかにも中国系マレー系、インド系などさまざまなキャストが多様なパフォーマンスを披露。子どもたちが参加する出し物も見応えがあります。

来場者に無料で配られる応援グッズやお菓子なども楽しみながら、中身は年々豪華になっていくと噂されています。

パレードに行かない家庭でも、中国語と英語の両方で放送されるテレビ番組を楽しみにしています。これは、日本の大晦日の紅白歌合戦のようなものかもしれません。家族一緒になって過ごす楽しいひとときです。

そして、今年のみどころとして最も注目されているのが、花火。夜空を彩る大輪の花火を見上げながら、シンガポールの建国41周年をともに祝いましょう。

多民族国家シンガポールでは、様々な民族的、宗教的祭事が行われ、民族の相互尊重と調和維持に役立っています。ここで紹介する風習や祭事を体験し、在星中に一歩深くシンガポールを知ってみたいかがたひょう。

[www.ndp.org.sg](http://www.ndp.org.sg)



Personal Voice

じゃらん<sup>2</sup>  
無料伝言板

●掲載ご希望の方は、**ファクシミリ**(6224-8932)、**郵送**(66A Tras St. Singapore 079005)または、**Eメール**(parti@mbox1.ntti.net.sg)で、編集部までお申し込みください。勝手ながら、このコーナーに関してのお電話でのお問い合わせは一切お断りしております。

●**締め切りは毎月10日正午**です。

●**無料掲載分**で字数が多い場合、一部割愛させていただきます場合もあります。また、編集の都合により掲載されないこともあります。

●**営利目的の内容(教えます、お部屋探しなど)及び求人広告は有料**です。また、探しています、お知らせでも**企業や店舗の営業案内、テナント事務所等**は有料となります。掲載料は**50字以内\$30、100字以内\$50**。クロスチェックを原稿と一緒に郵送ください。支払先は**Parti Pte Ltd**です。尚、領収書は発行しませんのでご了承ください。

●このコーナーでは、ご依頼者からの情報を掲載しています。パルティでは内容についての責任は負いかねます。

教えます

■3か月で英会話が話せるようになります。正しい発音できれいな英語が学べます。ビジネス、主婦向けグループ、プライベートレッスン、子ども向けグループレッスンを行います。オフィスへの出張レッスンも可。  
HP: 9871-6383 (日本語可)

■日本語教師養成通信講座 シドニー校  
英語を使った効果的な日本語の教え方を学んで、シンガポールの人に日本語を教えてみませんか!  
期間: 10週間(シンガポールから受講可)  
授業料: 990オーストラリアドル(教材込)  
3週間通学コース(シドニー校)もあり、創立20年  
World Japanese Language Centre  
4/1 Cleland Rd, Artarmon NSW 2060  
AUSTRALIA  
TEL: +61-2-9904-7239  
FAX: +61-2-9904-7241  
E-mail: wjlc@netspace.net.au  
www.wjlc.net

■英会話生徒募集  
日本の英会話学校で教師経験があり、日本語が話せます。レッスン内容と時間については、ご相談にのります。個人、グループ可。出張いたします。  
HP: 9678-8072

■Egg Art & Paper tole  
グースやチキンの卵を使った、かわいらしくてフ

ンタジックなエッグアート、ペーパーツールを教えます。エッグアートは1日体験講習もいたします。(見学可)

・Egg Art 1日体験講習 2時間 \$50(材料費込み)  
・Egg Art 毎週木曜日 10:30~12:30  
・Paper tole 毎週金曜日 10:30~12:30  
※日本人の先生が教えます。

■Nail Art  
ご自分の爪をご自身できれいにしませんか?ネイルに興味がある方、趣味にしたい方のコースです。  
・1day ネイルケアレッスン \$45(材料費別) 毎週月曜日 10:30~12:30  
・1day カラーリングレッスン \$40(材料費別) 毎週水曜日 10:30~12:30  
※その他、ペイントアート、3Dレッスンあります。  
※日本人の先生が教えます。  
場所: 150 Orchard Rd #02-07 Orchard Plaza  
TEL: 6235-6267  
HP: 9643-7411

探しています

■部屋を探しています  
8月半ばからシンガポールで働くので間借りる部屋を探しています。当方独身男性、キッチンが使用できて、タンジョンパガーに通勤便利なところを希望しています。心当たりの方は、下記までメールください。  
E-mail: k-kawai@marble.ocn.ne.jp

求人

■日本人幼稚園で教員募集  
8月22日から勤務できる方。  
幼稚園教諭有資格者、DPまたはPR保持者。  
詳細は幼稚園、内または堀江まで。  
ホームページもご覧ください。  
www.jks.com.sg  
日本人幼稚園  
TEL: 6779-3434

譲ります

■無料で差し上げます  
白夜行(DVD)、電車男:TV版(VCD)を無料で差し上げます。一度見たきりで、まだ新しいです。  
FAX: 6225-2909 (Ms. H)

■取りに来てくださる方に  
・炊飯器5合炊き(ナショナル) \$8  
・机上スタンド \$10  
・子供用ゴムボート(大)オール2本付き \$8  
・メトロ(デパート)パウチャー13枚 \$10  
・ミラー(立て掛けるタイプ)(156cm×60cm) \$5  
一部、8月上旬のお引き渡しになります。  
HP: 9799-4760

■譲ります  
・ベビーゲート(六角形) \$30  
・ベビーベッド(マットレス特注) \$60  
・コンビツインベビーカーシート \$50  
・さく乳器(メデラ) \$30  
・調乳ポット(日本製) \$35  
・ジャングルジム(コンビ) \$30  
HP: 9846-2985

譲ります

・いぶし銀瓦(10枚ほど) ※飲食店などの装飾にどうぞ 1枚\$5  
・ジムトンプソンハンカチ(新品) \$5  
・ABCマット 1袋で\$4  
・おもちゃ(ミニカーなど約50点) \$15  
・Timberland風バックスキンプーツ(16cmくらい) \$3  
・古着(1~2歳くらい用、夏冬物、C Dior, M&S Spencer有り)、新品よだれかけ、おもちゃ、靴(14cmくらい)、離乳食の本など、ミッキーの粉ミルクコンテナ、ミニリュック、幼児用浮き輪など、帰国時に便利です。(全約50点) \$50  
・ビデオテープ/九九でダンスしよう(日本語) \$4  
・ビデオテープ/Hobbit(英語・Pal使用) \$3  
以下すべて新品です>  
・ぬいぐるみ ディズニー イーオー/スヌーピー 各\$8  
・Guess Jeans Tシャツ(3~4歳用) \$13  
・OZ製木製パズル(16pc.) \$5  
・Aquadoodle(お絵かきセット/定価\$40くらい) \$12  
・リネンセット(245cm×210cm+枕カバー2枚、紫色に可愛いハチ柄、OZで購入) \$15  
・洗濯用ネット(5枚) \$4  
・書籍「新日本の経営」(定価1800円) \$4  
その他、台所用用品(マグ、スプレ皿、トライフルグラス、おひつなど)、傘、タオル、コロン(多少使用)などいろいろあります。ご希望の方にはemailで、詳しいリストをお送りします。早いもの勝ち!  
HP: 9782-6225

お知らせ

■経験の豊富さと信頼のある私たちに任せを  
・ペンキ塗装・オフィスやご家庭の塗装を承ります。(NIPPONペイント、ICIペイントを使用)  
・配管工事・取付け、修理を承ります。水洗タンク、洗面台やシンクの詰まり、蛇口、温水器など、水周りや、電気配線でお困りの際は一度ご相談ください。  
TEL: 6238-1519 (Ivey)

■シンガポール植物園レインフォレストトレイル 無料日本語ガイドのお知らせ

8月・9月のガイド日程  
・8月5日(土)  
・9月2日(土)  
・9月13日(水)  
10:00~(受付9:45~)  
集合場所: 植物園ビジターセンター(無料)  
シンガポール植物園日本語ガイドグループ

■シンガポールカトリック日本人会  
「人生には、ただ一つの義務しかない。それは愛すること。それは愛すること。それは愛すること。」  
ティヤール・ド・シャルダン  
と一緒に人生を見つめる静かな時を過ごしませんか。未信者の方、これからカトリックについて知りたい方もどうぞ参加ください。  
ご希望の方には、カトリック日本人会発行のニューズレターをお送り致します。  
ぜひ、ご連絡ください。  
連絡先・代表 笠原智子  
TEL/FAX: 6468-6965  
E-mail: kasaharaj@pacific.net.sg

■ミュージアム日本語ボランティアガイドのご案内

シンガポール美術館、アジア文明博物館エンブレスペースの2館で火曜~金曜の10:30より無料ガイドを行っています(祝日及び8/8~16を除く)。美術館2階ギャラリーでは8月13日まで日本を含む13のアジアの国々と地域からの現代アートを紹介します「21-Asian International Art Exhibition」を展示しています。シンガポール現代美術を代表する8人の芸術家の作品「Art of Our Time」も継続展示中。アジア文明博物館では、8月9日まで中央アジアと西アジアの移動式住居(テント)の特別展開催。2階ホワイエではシンポールリバーに関するギャラリーが新装オープン。

■ミュージアム日本語ボランティアガイドグループ 入会説明会のご案内

ミュージアム日本語ガイドグループでは10月入会の方を募集中。毎週火曜日から金曜日の10:30~アジア文明博物館、シンガポール美術館で日本語のガイドを行っています。また、12月にリニューアルオープンするシンガポール国立博物館でもガイドを行う予定です。下記の通り入会説明会を行いますので、お気軽に直接会場へお越しください。予約の必要はありません。シンガポール生活を更に有意義なものにしませんか?

日時: 9月11日(月) 10:00~1時間程度  
場所: シンガポール美術館内 Cube 71  
Bras Basah Road Singapore Art Museum  
連絡先:  
TEL: 6836-6919 (藤原)  
E-mail: jdtrainingcontact@yahoo.co.jp  
TEL: 6736-4885 (米島)  
E-mail: jdcoordinator2@yahoo.co.jp

■Birth & Beyond(パース アンド ビヨンド) からお知らせ  
8月から出産準備、母乳育児、新生児ケアクラスのスケジュールが決まりました。詳細は  
www.birthandbeyond.com.sg

のPrenatal Careの項目からご覧ください。  
なお、日本語でお問い合わせに関しては  
jstaff@birthandbeyond.com.sg  
までメールしてください。

■赤十字インターナショナルバザー 2006

ナザン大統領ご夫妻をゲストにお迎えし、2006年度赤十字インターナショナルバザーが、タイ大使館にて開催されます。  
各国大使館・海外団体他、70団体等が参加し、民芸品・雑貨・菓子など色々趣向を凝らしたお店が出店されます。  
飲食店も多数参加し、ステージでの各国パフォーマンスを観ながら食事でもでき、ご家族で楽しむことと思います。日本大使館夫人有志が和食器等を多数揃え、皆様のお越しをお待ちしております。どうぞお立ち寄りください。なお、この売り上げは全てシンガポール赤十字に寄付されます。ご家族で、またはご友人をお誘いの上、どうぞお出かけください。  
日時: 9月10日(日)  
10:00~18:00  
会場: Royal Thai Embassy @ Orchard Road  
お問い合わせは  
TEL: 6238-7053 (森川まで)

■育児支援サークル【ふるち〜】よりお知らせ  
8月は、夏休みのため、すべての活動がお休みです。ボランティアグループが主催する当地での妊娠・出産・育児を応援する誰でも参加できるイベントです。来星間もない方は、現地情報の収集、お友達作りの為にもぜひ、ご参加下さい。また、ボランティアスタッフを常時募集しています。ただ今、スタッフの日本帰国などにより、スタッフの人数が減っています。ご興味のある方はどなたでも、一緒に育児サークルを盛り上げていきましょう!  
ただいまピアノが弾ける方を緊急大募集です!  
HP: 9189-4643までご応募ください。  
9月のスケジュール予定  
【ふるち〜のプレマタニティー】 \*要事前予約  
日時: 9月28日(木) 10:00~11:00  
【ふるち〜のBaby】 \*事前予約不要  
日時: 9月14日(木) 10:30~11:50  
【ふるち〜のぶち】 \*事前予約不要  
日時: 9月21日(木) 10:30~11:30  
【ふるち〜のKids】 \*事前予約不要  
日時: 9月7日(木) 10:30~11:30  
★全ての開催会場: 日本人会館3階ファンクションルーム1  
各活動の詳細は、ホームページをご覧ください。  
http://www.48tok2.com/home/prutino

PARTI 9月号特集は、「パン&スイーツ」です!!

シンガポールにも、最近はいろんなパン屋さんやお菓子屋さんが増えましたよね。そこでパルティでは、皆様のお気に入り、おすすめのベーカリーやパティスリーを募集します。日系・ローカルを問わず、ここは! という皆様からのおすすめのお店や逸品を、教えてください。ご応募お待ちしております!  
E-mail: parti@mbox1.ntti.net.sg

在星妻の  
カフェ探訪

繁華街のくつろぎ空間  
Bread Talk Transit

Bread Talk Transit  
435 Orchard Rd  
#B1-20 Wisma Atria  
TEL: 6887-4434



シンガポールでは意外と少ない、大人の女性が一人で入れるこじんまりとしたお洒落なカフェ。今回は、繁華街にあるくつろぎの一角をご紹介します。オーチャードMRTの改札を出て、すぐ右をまっすぐ歩くとお馴染みのWisma Atriaビル。Ngee Ann Cityへの買い物がてらここを通る人も多いはず。お洒落なブティックに囲まれて最近改装されたBread Talkが目にとまります。その奥に併設のカフェがあります。メニューはお手頃なものばかりで、Sandwich Set (Sandwich + Soup + Kopi) (\$8.9)、Pizza Set (Small Pizza + Soup + Kopi) (\$9.9)など価格も安く、一人または少人数向けとなっています。Hot Drinkメ

ニューはローカル風のKopiが中心で\$1.5~。時期限定メニューのGreen Tea FlappeやMango Flappeも試してみたい一品です。また、お気に入りのパンを買ってドリンクのみ注文することもできますので、買い物に疲れてちょっと小腹がすいた時などの休憩スペースとしても重宝します。





## パーティ無料送付ご登録お申込のご案内

今月号から、2006年度新リストにご登録いただきました読者の皆様へお送りさせていただいております。2006年5月以前にお申込の方は、恐れ入りますが再度ご登録ください。

### ご登録方法

ウェブサイトまたはFAXにてご登録ください。

ウェブサイトから  
**www.parti.com.sg**

※2006年5月31日以前にご登録いただいた方が再登録の対象となります。※無料送付リストの更新は、アンケートを通じて、読者のご要望や傾向を知り、誌面に反映させるとともに、「送付停止届」を出さずにご帰国される方々のアドレス抹消のためにも必要です。恐れ入りますがご了承ください。

キリトリ線

FAXから  
FAX:6224-8932

下記、アンケートの全項目にご回答いただき、  
FAXにて編集部までお送りください。  
FAXでのご登録は、  
**プレゼントのB賞のみが抽選対象になります。**

#### 無料送付申込書

●お名前 (ローマ字のみ) (名: First Name) (姓: Family Name)		●性別 <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性	●年齢 歳	●「パーティ」本誌以外の情報 <input type="checkbox"/> 必要ない (DM, FAXはお送りしません。)
●在星 (西暦) 年 月 日		●ご住所 Singapore		
●TEL: -		●FAX: -		●E-mail: <input type="checkbox"/> ある <input type="checkbox"/> なし
●ご家族構成 <input type="checkbox"/> 独身・単身 <input type="checkbox"/> 同居のご家族 (続柄/年齢)				
(続柄 / 歳) (続柄 / 歳) (続柄 / 歳) (続柄 / 歳)				
●在留届 <input type="checkbox"/> 済み <input type="checkbox"/> これから <input type="checkbox"/> 必要と思わない		●在外選挙資格: <input type="checkbox"/> 取得済み <input type="checkbox"/> これから <input type="checkbox"/> 必要と思わない		
●ご帰国の予定回数 (出張も含む) 回/1年		●ご旅行の予定回数 回/1年		
●最も印象が良かった旅行先 ( )		●これから最も行きたい旅行先 ( )		
●あなたにとっての旅行の最適月 (月)				
●最もお気に入りの飲食店 ( ) 理由○		理由 1.雰囲気 2.お店の人の態度 3.商品(メニュー)の品揃え 4.商品や料理の質 5.お値段 6.交通の便 7.独自のサービスや特典 8.その他		
○の中に最も適した理由(1~8)を1つ選択				
●最もお気に入りのショップ・デパート ( ) 理由○		理由 ○の中に最も適した理由(1~8)を1つ選択		
○の中に最も適した理由(1~8)を1つ選択				
●興味のある習い事 ( )				
●シンガポールのおすすめお土産 ( )				
●パーティで取り上げてほしい情報 ( )				
●よくチェックするメディア <input type="checkbox"/> 朝日 <input type="checkbox"/> 日経 <input type="checkbox"/> 読売 <input type="checkbox"/> 星日報 <input type="checkbox"/> J plus <input type="checkbox"/> J sports <input type="checkbox"/> マンゴスティン・クラブ <input type="checkbox"/> NHK.TV <input type="checkbox"/> FM96.3 <input type="checkbox"/> お役立ちウェブ <input type="checkbox"/> アジアX <input type="checkbox"/> その他 ( )				
●加入クラブ (日本人会、同窓会、県人会、カントリークラブなど複数記入可)				

キリトリ線

## 祝パーティ150号記念

# プレゼント当選者発表

再登録、アンケートへの回答及びたくさんのプレゼントへのご応募ありがとうございました。プレゼントは7月14日で締切らせていただきました。当選者の皆様を発表させていただきます。おめでとうございます。

### A賞

郵船トラベル様より

**スタークルーズ**  
マラッカ・KLまたはレダン島  
2泊3日 1組2名様  
Ms Kana Kamimura

JTB JTBシンガポール様より

**ビタンラグーンリゾート、**  
ガーデンビュールーム  
往復フェリー付き  
1泊2日 1組2名様  
Ms Yuko Yamamoto

### B賞

En & Zen 様より

両店で使える\$20バウチャーを  
20名様

Ms Keiko Ishikawa  
Ms Hiroko Watanabe  
Ms Akiko Loh  
Mr. Fusao Abe  
Mr. Soyomi Seo  
Mr. Nobuhiro Onozawa  
Ms Nozomi Narita  
Ms Tomoko Nakano  
Ms Midori Kutsukake  
Mr. Mutsutomo Okuno  
Mr. Shuji Yasuda  
Mr. Michio Shimizu  
Mr. Masaki Takahagi  
Ms Noriko Kato  
Mr. Hajime Agata  
Ms Yoko Kubo  
Mr. Shinro Tachibana  
Ms Momoko Iwai  
Mr. Yasukuni Ando  
Mr. Kouichiro Desaki

紀伊國屋 様より

\$20バウチャーを  
5名様

Ms Maki Kurono  
Ms Sumiko Okawa  
Ms Akiko Ono  
Mr. Yoshihiko Koezuka  
Mr. Atsuo Kokuryu

さん&SUN with MOON 様より

両店で使える\$20バウチャーを  
20名様

Mr. Daisuke Mori  
Ms Yoko Watanabe  
Ms Tomoko Ikari  
Mr. Masahiro Otsu  
Mr. Masao Yoshizumi  
Mr. Satoshi Hanzawa  
Mr. Yukio Hayashi  
Ms Misako Akimoto  
Ms Hitomi Maeda  
Ms Sachiko Takaira  
Ms Ring-Li Zheng Okada  
Ms Fuyuko Moritani  
Ms Naoko Tanaka  
Ms Mayumi Mitsuzawa  
Mr. Yasuhiro Kimura  
Mr. Hasegawa Kiyoshi  
Ms Masumi Miyaguchi  
Mr. Mino Yasukazu  
Ms Nachiko Miimi  
Ms Mitsue Chiba

寿 様より

\$20バウチャーを  
5名様

Ms Motoko Idota  
Mr. Tsukaho Fujita  
Mr. Hiroshi Miyazaki  
Ms Megumi Morikawa  
Mr. Kiyotaka Arai

たんぼぼ・とんとん 様より

\$20バウチャーを  
5名様

Mr. Takao Sato  
Ms Akie Kamata  
Ms Hiroko Nakano  
Mr. Shingo Takahashi  
Ms Ikuko Takehashi

とん吉 様より

\$20バウチャーを  
5名様

Ms Sanae Kobayashi  
Mr. Jitsuo Tachibana  
Ms Miho Sakashita  
Ms Shoko Atsuchi  
Ms Mariko Morito

琉球屋 様より

泡盛・琉球の  
一升瓶

Ms Mayumi Kanai

MEIDI-YA 様より

\$20バウチャーを  
5名様

Ms Ayari Suhama  
Ms Fukuko Asai  
Ms Noriko Kawamura  
Mr. Yoshiaki Ito  
Ms Kyoko Yasunaga